

Kjer pri-  
manjkuje  
moči, jo na-  
domeščamo  
z voljo.

Italijanski pregovor

# nt

## naš tednik

Številka 15  
Letnik 49

Cena 15,- šil.  
(150,- SIT)

petek,  
18. aprila 1997

Poština plačana  
v gotovini

Celovec P.b.b.

Erscheinungsort

Klagenfurt /

Izhaja v Celovcu

Verlagspostamt

9020 Klagenfurt /

Poštni urad

9020 Celovec

### CITIRANO

Pri krepitvi sku-  
pinske zavesti  
nam bo pred-  
vsem pomagal  
tudi zagotovljeni  
deželnozborski  
mandat.

MAG. VLADIMIR  
SMRTNIK,  
podpredsednik  
NSKS



### AVSTRIJSKA MANJŠINSKA POLITIKA IN POLOŽAJ NAŠEGA TEDNIKA:

# Odmeven nastop NT in NSKS v Ljubljani

Strani 2/3



**Restriktivna** manjšinska politika avstrijskih oblasti, zadnja seja sosveta, blokada znotraj narodne skupnosti, kritični finančni položaj Našega tednika ter manjkajoča sistemska zagotovitev slovenske časni-karske pluralnosti na Koroškem - to so bile glavne teme, o katerih so pretekli ponedeljek in torek informirali predsednik Narodnega sveta Nanti Olip, podpredsednik mag. Vladimir Smrtnik, član predsedstva Narodnega sveta mag. Rudi Vouk in glavni urednik Našega tednika mag. Janko Kulmesch slovensko politiko in medije.

## POLITIKA

**Predsednik** slovenske države Milan Kučan je bil na uradnem obisku Koroške v Sloveniji zelo jasen, kar zadeva nerešena vprašanja koroških Slovencev.

Stran 3

## IZ NAŠIH OBČIN

**V Žitari vasi** so zaprisegli prvega podžupana EL dipl. trg. Jozo Habernika. **Presenečenje** na Suhi. Doslejšnji župan Siegfried Skubl je postal podžupan.

Strani 4, 5, 6 in 7

## ŠPORT

**Pritisk** na SAK se od tekme do tekme večja, v ekipi pa so odprte in neporavnane in neizgovorjene zadeve med selektorjem in vratarjem Preschernom.

Stran 15



## NA KRATKO

## TEŽAVE NA MEJI

## Šikane za razstavljalce

**Celovec/Ljubelj.** Tajnik deželne EL mag. Rudi Vouk je v tiskovni izjavi kritiziral ponovne šikane avstrijskih mejnih organov, ki so na Ljubelju preprečili vstop skupini „Alpski kvintet“ v Avstrijo. Mejni uradniki so skupini zabranili vstop v Avstrijo, z argumentom, da nimajo delovne vize. Mejni organi pa so preprečili vstop v Avstrijo tudi sodelavcem slovenskih razstavljalcev na celovškem sejmu „Freizeit '97“. Vouk je zadržanje avstrijskih mejnih organov ostro kritiziral in dejal, da je to v popolnem nasprotju medosredskega sodelovanja, saj se ravno trgovinski zbornici Slovenije in Koroške trudita, da bi gospodarske odnose izboljšali.

# Borovlje: Volilna skupnost je za odprtost in dialog

Prva oz. konstitutivna seja boroveljskega občinskega odbora v znamenju deželne razstave.

Na ponedeljkovi konstitutivni seji so v Borovljah zaprisegli novi občinski mandatarji. Na letošnjih občinskih volitvah je slovenska lista, ki jo vodi mag. Peter Waldhauser, dosegla dva mandata. Tako je postal občinski odbornik tudi Melhior Verdel. Stari na novo izvoljeni župan dr. Helmut Krainer je v svojem uvodnem govoru omenil predvsem deželno razstavo, ki se bo pričela konec aprila. Kot podžupana sta bila izvoljena Wilhelm Hafner in DI Franz Primig (oba SP).

Nadalje je Krainer poudaril, da želi tako kot do sedaj biti župan za vse občanke in občane. Na koncu je še dodal, da so Borovlje na dobri poti in da upa, da bodo vse v občinskem odboru zastopane frakcije dobro sodelovale. Za Volilno skupnost (VS) je spregovoril mag. Peter Waldhauser. Povedal je, da v Borovljah živi tudi slovenska narodna skupnost in da bo VS tudi tako kot doslej vedno dosledno zastopala interese vseh občanov v



Občinska odbornika VS mag. Peter Waldhauser in Melhior Verdel ter namestnika dr. Franc Wutti in Willi Lausegger so zaprisegli v slovenščini.

obliki konstruktivne kontrole. Poleg zavzemanja za interese Slovencev se bosta odbornika VS še posebej zavzemala za ohranitev okolja in življenjskega prostora.

Mag. Waldhauser je obžaloval dejanje večinskih strank, ki VS

niso dale nobenega mesta v katerem izmed 7 odborov. To je vzoren dokaz, kako si velike stranke med sabo razdelijo mesta. Poleg Waldhauserja so spregovorile tudi še ostale frakcije.

Igor Roblek

# V Bekštanju je FPÖ obljubila podporo EL in Eriki Wrolich

Od 11. aprila naprej formalno deluje novi občinski svet v Bekštanju, kateremu predseduje novi župan Walter Harnisch.

Župan Harnisch je nasledil Helmuta Hatzēja, ki je bil 24 let zastopan v občinskem svetu, zadnjih 18 let kot župan. Ob zaprisegi novega občinskega sveta se je Hatze uradno poslovil od občinske politike. Toda nov ni le župan, ampak tudi razpored v občinskih sobi se je bistveno spremenil. SPÖ namreč nima več absolutne večine, katero so v prvi vrsti prebili svobodnjaki, saj so 9. marca pridobili kar dva mandata (prej 5). Razdelitev sedežev se sedaj glasi: SPÖ 13, FPÖ 7, ÖVP 6, EL 1. Pri tej razdelitvi sil ima EL oz. Erika Wrolich sorazmerno važno besedo v občinskem svetu.

Kar zadeva prvo sejo občinskega sveta – zaprisego, je Erika Wrolich tako pri zaprisegi sami kakor tudi pri svojem govoru dosledno uporabila oba jezika. Oblj

ubila je, da ji bosta materinščina in varstvo okolja najvažnejši brigi. Poleg tega je vložila tudi prvi predlog, namreč da se naj poveša število članov odborov od pet na

šest, ker bi potem smela tudi sama sodelovati v odboru. Pri glasovanju pa so se razen nje izrekli vsi proti predlogu.

Medtem ko županu Harnischu



Novi župan Walter Harnisch z novim občinskim predstojništvom.



Erika Wrolich

(SPÖ) in članu predstojništva Franzu Urschitzu (ÖVP) dvojezičnost v tem kraju ni bila omebene vredna, je drugi podžupan Werner Sitter (FPÖ) dejal, da vsekakor nima strahu pred stikom z manjšino, ter je Eriki Wrolich javno obljubil vso podporo pri njenih prizadevanjih, kolikor ostane v zakonskem okviru.

**Novo predstojništvo:** župan Walter Harnisch (SPÖ), 1. podžupan Michael Michelz (SPÖ), 2. podžupan Werner Sitter (FPÖ), v predstojništvu pa so Franz Urschitz (ÖVP), Helmut Hermler (SPÖ), Harald Mischkot (FPÖ) in Ingo Wucherer (SPÖ).

Franc Sadjak



**Mandatarji EL** Pauli Stern, Karl Hren, podžupan dipl. trg. Joza Habernik in Tomaž Petek so skupno z ÖVP in FPÖ predlagali razdelitev odborov, ki pa ni bila po volji SPÖ, ki je nato zapustila sejo.

## V Žitari vasi ima Enotna lista prvič podžupana

Na konstitutivni seji novega občinskega odbora je SPÖ zapustila sejo, ker se ni strinjala z razdelitvijo odborov.

Pri letošnjih volitvah je v Žitari vasi izgubila SPÖ absolutno večino. Novi razpored v občinski sobi se odslej glasi: SPÖ 9, EL 4, ÖVP 3, FPÖ 3. S tem je prvič po drugi svetovni vojni Enotna lista dobila mesto podžupana, ki ga bo v naslednjih šestih letih upravljal dipl. trg. Joza Habernik. Prvič pa je prišla v občinsko predstojništvo tudi FPÖ.

Na konstitutivni seji novega občinskega odbora preteklo sredo so izvoljene mandatarje in njihove namestnike zaprisegli. Mandatarji EL dipl. trg. Joza Habernik, Tomaž Petek, Karl Hren in Pauli Stern so zaprisegli dvojezično. Župan Herbert Lepitschnig, ki je bil izvoljen že v prvem volilnem krogu (53,5%), je v svojem nastopnem govoru dejal, da se tudi v prihodnje želi truditi za sodelovanje z vsemi frakcijami. Lepitschnig je opozoril, da je bil to tudi v preteklih šestih letih njegov način in je tako skupno uspelo realizirati vrsto komunalnih projektov, med drugim tudi dvojezični otroški vrtec, na katerega so v občini čakali 42 let.

Predstavniki EL in novi podžupan dipl. trg. Joza Habernik je v svojem nastopnem govoru poudaril, da čaka novi občinski svet veliko dela, saj položaj občine ni ravno rožnat. Eno glavnih tem bo izboljšanje gospodarskega po-



**Župan Herbert Lepitschnig** (na sliki z občinsko tajnico Dagmar Karicelj in vodjem urada Walterjem Pleschounigom) želi sodelovanje vseh.

ložaja občine in znižanje brezposelnosti. Rešiti bo treba tudi vprašanje čiščenja odpadkov in to na najcenejši način, tako podžupan Habernik. O dvojezičnosti je Habernik dejal, da je le-ta postala v Žitari vasi v teku časa samoumevna in jo je treba s strani občine pospeševati. Habernik je izrazil tudi željo, da bi različne predele občine bolj med seboj povezali, kot npr. vasi Rikarje vas in Št. Lipš.

Za sodelovanje in skupnost so se izrekli tudi Josef Kuneth (ÖVP), in podžupan Hubert Pleschounig (SPÖ).

Novo občinsko predstojništvo je

sledeče sestavljeno: župan Herbert Lepitschnig (SPÖ), podžupan Hubert Pleschounig (SPÖ), podžupan dipl. trg. Joza Habernik (EL), Walter Schmacher (ÖVP), Gerhard Nortschitsch (FPÖ).

Soglasno so se frakcije izrekle za pet petčlanskih odborov. Ker so EL, ÖVP in FPÖ vložili drugačen predlog za razdelitev kot SPÖ, je le-ta zapustila še pred glasovanjem sejo, ki je bila s tem predčasno končana. O razdelitvi posameznih odborov in referatov bo občinski svet razpravljal in glasoval na naslednji občinski seji.

**Silvo Kumer**

Kotmara vas

## Ustanovna občinska seja

Letošnje občinske volitve so prinesle v Kotmari vasi bistvene spremembe. ÖVP je uspelo prvič po letu 1945, da je dobila župana in da je tudi postala najmočnejša frakcija; tako je tudi dobila prvega podžupana. FPÖ pa je pripadel član v občinskem predstojništvu (dobila je 5. mandat).

Ustanovna seja novega občinskega sveta je bila v ponedeljek, 14. aprila 1997. Občinsko predstojništvo sestavljajo: župan prof. Thomas Goritschnig, 1. podžupan dipl. inž. Franz Ebner (oba ÖVP), 2. podžupan Harald Petermann in Heiner Müller (SPÖ), Horst Moser (FPÖ). Novi župan Thomas Goritschnig je poudaril, da hoče biti župan za vse in da hoče iskati sodelovanje z vsemi frakcijami, prejšnjemu županu Hugu Götzhaberju pa se je zahvalil za delo, ki ga je opravil za skupnost.

Sestavili so se tudi odbori; zastopnik Enotne liste Jože Wakounig sodeluje v odboru za kmetijstvo in gozdarstvo. Wakounig je v kratkem nagovoru čestital novemu županu za uspeh in mu želel srečno roko pri nadvse odgovornem in težavnem delu. Zahvalil se je tudi Hugu Götzhaberju. EL se bo pošteno trudila za prid skupnosti, zvesta svojemu volilnemu geslu „Nazaj v prihodnost“.

Seje novih odborov

## Danes prva seja v Železni Kapli

Danes v petek, 19. aprila 1997, se bo ob 19. uri prvič sestel novi občinski svet v Železni Kapli (seja bo v telovadnici ljudske šole v Železni Kapli).

Že ob 15. uri pa se bo sestel 11 - članski občinski svet na Djekšah. Kot zadnji pa se bo konstituiral v sredo, 23. aprila, novi občinski svet v Selah. Vse seje so javne in za vsakega občana dostopne.

# Galicija: konstitucija odborov s problemi

**Odbori** kljub prej dogovorjeni razdelitvi niso bili takoj sprejeti. Novi občinski svet čaka vprašanje otroškega vrtca.

Konstitutivna seja gališkega občinskega odbora je bila prejšnji četrtek, 10. aprila 1997. V Galiciji so se razmere v primerjavi z zadnjimi volitvami zelo spremenile. SP je postala s 6 odborniki najmočnejša stranka pred VP (5) in FP (3), Enotna lista pa je tako kot dosedaj zastopana z enim občinskim odbornikom.

Prav tako je bil v drugem volilnem krogu izvoljen tudi novi župan Rudi Tomaschitz (SP). Prva seja gališkega občinskega odbora je potekala zelo razburkano, kajti frakcije se niso mogle domeniti za porazdelitev odborov in število članov v raznih odborih. Zato je novi župan Tomaschitz dvakrat prekinil sejo, tako da bi imele frakcije možnost za dogovor o razdelitvi odborov. Treba je še dodati, da so se vse frakcije že prej domenile za razdelitev, a je na seji ČVP predlagala novo razdelitev. Po dogovoru med frakcijami bo EL dobila mesto v družinskem pododboru, kar je bilo na



*Že na prvi seji se je v Galiciji zapletlo! Z leve: Norbert Rautz (FP), Werner Kuster (VP) in župan Rudi Tomaschitz (SP).*

koncu izglasovano.

Na koncu se je novoizvoljeni župan Tomaschitz povzval vse frakcije h konstruktivnemu sodelovanju v občinskem odboru. Gališki občinski odbor pa že na prvi delovni seji čaka zelo pomemben

sklep o otroškem vrtcu. Ker v Galiciji živijo poleg nemško govorečih tudi slovenskogovoreči bi naj bil možen tudi dvojezičen vrtec. EL je že vložila tozadevn predlog, kakor znan pa v občini proti dvojezični skupini pobirajo podpise.



*Odbornik EL Milan Blažej bo zastopan v družinskem odboru.*

## Novi občinski odbor v Galiciji:

**Župan:** Rudolf Tomaschitz (SP)

**Podžupana:** Gerald Podgorinig (SP), Werner Kuster (VP)

**Član predstojništva:** Norbert Rautz (FP)

**Ostali odborniki:** Mag. Rainer Strasser, Friedrich Leitner, mag. Heidi Duller, Thomas Wutte (vsi SP), Ignaz Taschek, Josef Rotter, Josef Kometter, Erika Offner (vsi VP), Andrea Flasnig, Otto Ebner (oba FP) in Milan Blažej (EL).

# Genska tehnika in kmetijstvo

**Koroški kmetje so o genski tehniki razpravljali na izrednem občnem zboru.**

Pretekli torek je Koroška kmetijska zbornica na zahtevo FPÖ imela izredno sejo, na kateri je obravnavala ljudsko zahtevo po prepovedi genske tehnike. Na zelo obširni diskusiji se je izkazalo, da kmetje ne želijo biti tisti, ki bi pri celi zadevi nastradali. Avstrija se prizadeva, da bi postala cona brez genske tehnike, kar bi imelo nedvomno upliv tudi na kmetijstvo v Avstriji, ki bi ne imelo enakih pogojev, kot kmetje v drugih državah.

Zato je predsednik zbornice **Walfried Wutscher** poudaril, da so kmetje za uveljavitev cone brez genske tehnike le, če je zagotovljeno, da bodo dobili kmetje tudi nadomestilne plače. Zbornični svetnik SJK **DI Stefan Domej** pa je dejal, da je za uvedbo cone brez genske tehnike le, če je to konzument tudi pripravljeno plačati. Domej: „Na noben način pa ne more biti, da bi koncept spet kmet-

je plačali vse.“ Na tej seji je zaradi nujnih konjerejskih zadev manjkal zbornični svetnik Janko Zwitter. SJK pa ni mogla poslati zastopnice, ker deželni zbor še ni obravnaval ustreznega predloga, ki ga

podpirajo vse frakcije. Poleg SJK tokrat tudi na občnem zboru tudi Bauernbund ni bil v popolni zasedbi. Rešitev namestnikov pričakujejo še letos.

**Silvo Kumer**



*Če gre za zdravje živali kmetje ne nasprotujejo genski tehniki, brez katere bi namreč danes v živinreji ne mogli izhajati.*

## USPEH INICIATIVE

### Vas Blato bo dobila pešpot

**Blato.** Vas Blato je začel projekt marca prostestirala proti neznosnemu prometu, manjkoječi pešpoti ter železnici 2000. O akciji, ki jo je pripravila Blaška iniciativa, so obširno poročali vsi koroški mediji. Zdaj kaže, da trud vaščanov ni bil zaman. Okrajno glavarstvo Velikovec je celo vas Blato odredilo hitrostno omejitev 50 km/h. Pretekli teden pa so zastopniki vasi, župan in cestna uprava na vasi preučili možnosti, kako bi lahko zgradili pešpot. Stroške v višini 1,5 mio. šilingov si bosta delili občina Pliberk in cestna uprava, ki je prevzela nalogo, da čimprej prične z načrtovanjem. Na eni naslednjih sej pa bo projekt obravnaval tudi občinski svet občine Pliberk.



Mandatarja EL Peter Trampusch in Lenart Katz upata, da bo občinsko delo ostalo stvarno.

## Na Suhi je bivši župan spet poskrbel za presenečenje

**Presenečenje** na Suhi. Siegfried Skubl, ki je bil 27 let župan, je prevzel mesto podžupana. EL pa je pozvala vse frakcije k sodelovanju.

Na Suhi se obeta v naslednjih šestih letih kar precej živahno delo v občinskem svetu, kajti izhodišča za občinsko delo so se po zadnjih občinskih volitvah bistveno spremenila. Občinski svet je odslej na novo sestavljen (5 ÖVP, 4 SPÖ, 4 FGN, 2 EL), na krmilu občine pa je novi župan Stefan Visotschnig (SPÖ). Dolgoletni župan Siegfried Skubl, ki ni kandidiral več za župana, ampak je predsedal na listo FGN, pa je prevzel mesto 2. podžupana.

Za Siegfrieda Skubla, ki je bil 27 let šef ÖVP in župan občine Suhe, bo občina Suha letos poleti priredila posebno slavo. V svojem poslovnem govoru je Skubl med drugim dejal, da predaja mesto župana brez dolga in da je bil 27 let skoraj noč in dan za občane na razpolago. Novi župan Stefan Visotschnig se je Skublu v imenu občine izrecno zahvalil in ga pozval, naj tudi v prihodnje deluje v korist občine. Bivši župan bo namreč naprej ostal v občinskem predstojništvu kot podžupan.

Sestav predstojništva (župan Stefan Visotschnig - SPÖ, podžupan mag. Karl Pölz - ÖVP, Siegfried Skubl - FGN, Hanno Glawischnig - ÖVP) objublja vroče



**Slika, ki govori zase.** Namestnik okrajnega glavarja dr. Albert Holzer čestita novemu županu Stefanu Visotschnigu. Levo stoji dolgoletni župan Siegfried Skubl, ki je zdaj prevzel mesto podžupana. Foto: Fera

razprave, ki se utegnejo nadaljevati tudi na občinskih sejah.

Frakcije so se soglasno domenile na pet odborov; dvema predseduje ÖVP, enemu FGN, enemu SPÖ ter enemu EL (kontrolni odbor - Lenart Katz). EL ima s Petrom Trampuschom tudi zastopnika v petčlanskem odboru za kulturo in krajevni razvoj. V imenu EL je za prehlajenega Lenarta Katza spregovoril Peter

Trampusch in dejal, da pričakuje EL konstruktivno sodelovanje in da se naj vsi odborniki trudijo za enakopravnost obeh narodnih skupnosti. K temu spadajo med drugim tudi dvojezični otroški vrtci (ki je že sklenjen) ter dvojezični napisi. Trampusch je pozval novi občinski svet, naj tudi končno ukine plačevanje šolnine ljudski šoli v Labotu.

Silvo Kumer

## PISMO BRALCA

### Slaba udeležba

V Katoliškem domu prosvete Sodalitas v Tinjah je bilo v torek, 8. aprila 1997, predavanje dr. Avgušтина Malleja o delovanju slovenskih duhovnikov v letih 1930 do 1950. Žalobog je bila udeležba duhovnikov zelo slaba, kar je zelo škoda, saj bi duhovniki lahko videli in slišali, v kakšnih razmerah so duhovniki delovali v tistih letih. Upam, da bodo naši duhovniki vsaj pri naslednjem podobnem predavanju prišli v večjem številu. Prav tako slabo obiskano je bilo tinjsko predavanje „o otrocih v izseljenstvu“. Prišlo je zelo malo izseljencev, prisotni pa tudi niso bili niti naši politični predstavniki, kar je nas izseljence že nekoliko razočaralo.

Jože Urank,  
Encelna vas

### PAVLIČEVO SEDLO

## Končno bodo začeli z gradnjo

**Železna Kapla.** Od sredine šestdesetih let naprej sta si občini Mozirje in Železna Kapla prizadevali za izgradnjo ceste na Pavličevo sedlo, ki je prestopno samo za pešce. Medtem ko je bila cesta na slovenski strani že v 70. letih zgotovljena, na avstrijski strani ni bilo možno dobiti ustreznih zemljišč (večinoma spadajo grofu Thurnu). V Železni Kapli so zato neutrudno iskali druge variante in eno tudi našli. Skupno s koroško deželno vlado je uspelo na Dunaju dobiti tudi ustrezna finančna sredstva. Pretekli teden, ko je deželni glavar dr. Christof Zernatto obiskal Slovenijo, so odprtje mejnega prehoda Pavličevo sedlo formalno potrdili tudi najvišji politiki. S tem je zagotovljeno, da bosta mogoče že leta 1998 med seboj povezani dolina reke Bela in izredno lepa in naravno bogata Logarska dolina.

## ČESTITAMO

**Mateji in Francu Podrečnik** iz Celovca se je rodil prvi otrok, hčerka **Selina**. Srečnima staršema ob tem lepem dogodku pristrčno čestitamo, mali Selini pa želimo mnogo sreče in uspeha na življenjski poti!

Jubilejno obletnico življenja je obhajala **Ana Oraže** iz Sel. Slavljenci pristrčno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in sreče polna leta!

Slovensko društvo upokojencev Šentjakob čestita za osebni praznik **Mirku Janežiču**, po domače Lucmanu z Rut. Pristrčnim čestitkam in najboljšim željam članov društva upokojencev Šentjakob se pridružuje uredništvo Našega tednika!

Letošnji koncesijski izpit za prevoznništvo so po večtedenskem intenzivnem izobraževanju na WIFI uspešno opravili **Marjan Orasche** iz Pliberka, **Marko Michael Sadjak ml.** iz Nonče vasi in **Alois Sadjak** iz

Vidre vasi. Čestitamo in želimo mnogo uspeha na nadaljnji poklicni poti. Čestitkam se pridružuje Slovenska gospodarska zveza.

Rojstni dan je obhajala **Tončka Sadovnik** s Polene. Čestitamo in vse najboljše!

76. rojstni dan je obhajal **Necelj Taupe** iz Šmiklavža ob Dravi. Čestitamo in želimo obilo Božjega blagoslova, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva!

Prav tako iz Šmiklavža ob Dravi prihaja **Ida Trantin**, ki je te dni slavila 60. rojstni dan. Tudi njej ob tem lepem osebnem jubileju iskreno čestitamo in kličemo na mnoga leta!

Naslednje voščilo je namenjeno **Ingi Štefelz** z Breznice, ki je obhajala osebni praznik. Čestitamo in vse najboljše tudi v prihodnje!

Študij prava je na graški univerzi zaključila **Anamarija Šikoronja** iz Rožeka. Mladi magistri ob tem velikem osebnem uspehu pristrčno čestitamo ter želimo obilo uspeha in sreče na poklicni poti.

**Veronika Raunegger** je obhajala osebni praznik, za kar iskreno čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja in osebnega zadovoljstva!

V Šentpetru pri Šentjakobu je obhajal rojstni dan **Karl Krautzer**, za kar mu pristrčno čestitamo in kličemo na mnoga leta!

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike odborniku **Georgu Preinigu** iz Grabalje vasi, **Katarini Picej** iz Nagelč pri Šentprimožu in **Georgu Haudeju** iz Prible vasi. Posebne čestitke pa veljajo **Heleni Karničar** iz Lovank za 70. rojstni dan. Vsi ostali člani društva upokojencev Podjuna slavlencem pristrčno čestitajo in kličejo na mnoga zdrava, vesela in sreče polna leta. Čestitkam in željam upokojencev se pridružuje uredništvo Našega tednika.

V Selah na Borovnici je obhajala rojstni dan **Lenci Wasner**. Čestitamo in vse najboljše tudi v prihodnje!

Naslednje voščilo je namenjeno **Hildi Opetnik** iz Drveše vasi za minuli rojstni dan. Vse

najboljše!

50. rojstni dan je slavila **Mari-ca Perdacher** iz Holbič. Slavljenci ob tem lepem življenjskem jubileju iskreno čestitamo ter želimo tudi v prihodnje vse lepo in dobro!

Rojstni dan je obhajala tudi **Helena Dovjak** iz Sel. Čestitamo in želimo vse najboljše, predvsem zdravja in zadovoljstva!

**Viktor Marketz** iz Kršne vasi je slavil 70. rojstni dan. Slavljencu ob tem visokem življenjskem jubileju pristrčno čestitamo in želimo obilo Božjega blagoslova, predvsem zdravja in zadovoljstva!

Rojstni dan so obhajale **Kornelija, Ludmila** in **Amalija Ischep**. Slavljencam veljajo naše iskrene čestitke in najboljše želje!

**Tilka Loibnegger** z Dvorca pri Hodišah je slavila 40. rojstni dan. Slavljenci iskreno čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje!

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za 75. rojstni dan **Apoloniji Trehtar** iz Doba pri Pliberku. Vsi ostali člani društva upokojencev Pliberk slavlencem pristrčno čestitajo in kličejo na mnoga zdrava, vesela in zadovoljstva polna leta. Čestitkam in željam upokojencev se pridružuje uredništvo Našega tednika.

V Tinjah je slavila 50. rojstni dan **Renate Kügler**. Slavljenci ob tem lepem življenjskem prazniku iskreno čestitamo ter želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje!

Naslednje voščilo je namenjeno **Marjanu Malleju** s Kota v Selah, ki je obhajal osebni praznik. Čestitamo in vse najboljše!

Rojstni dan je obhajal župnik **Tomaž Holmar** z Obirskega. Slavljencu pristrčno čestitamo in želimo obilo Božjega blagoslova, predvsem zdravja in tihe osebne sreče!

33. rojstni dan je obhajala **Evelin Nečemer** iz Lepene. Čestitamo in vse najboljše!

Rojstni dan je obhajala tudi **Anica Kežar** iz Šentprimože. Tudi njej veljajo naše iskrene čestitke in najboljše želje!

## TISKOVI SKLAD

Prelat Michael Krištof, Celovec 100,-, Joško Kušej, Šmihel 40,-, dekan Kristo Srienc, Šmihel 100,-, Franc Perč, Bistrica pri Pliberku 50,-, Amalija Krištof, Bistrica pri Pliberku 50,-, Marta Riedl, Celovec 100,-, Marija Kos, Strpna vas 50,-, Annemarie Krobath, Šmihel 50,-, Vida Koncilja, Dvor pri Šmihelu 50,-, Maks Žmavcer, Vogrče 20,-, Veronika Rumič, Vogrče 50,-, Marta Kreutz, Blato pri Pliberku, 100,-, Štefan Hudobnik, Nonča vas 100,-, Marija Buchwald, Nonča vas 50,-, Marija Daniel, Libuče 50,-, Lukas Boročnik, Podkraj 30,-, Helena Igerc, Podkraj 50,-, Janez Safran, Bilčovs 100,-, Janez Snedec, Ponikva 50,-, mag. Ivan Olip, Pliberk 100,-, Marija Trampusch, Pliberk 50,-, Anton Gabriel, Leše 30,-, Valentin Müller, Rute 20,-, Matevž Wakounig, Ladine 50,-, Gregor Metschina, Zg. Vesca 50,-, Johan Valentinič, Gora pri Bilčovsu 20,-, Peter Mečina, Gora pri Bilčovsu 50,-, Mihael Hafner, Št. Janž 100,-, Mihael Gabriel, Šentjanž 50,-, Mihi Pečnik, Šentjanž 50,-, Ana Hribernik, Šentjanž 50,-, Jakob Weiss, Podsinja vas 50,-, Johan Feinig, Sveče 100,-, dr. Tomaž Partl, Mače 100,-, dr. Draga Smolle, Bistrica v Rožu 500,-, Melanija Begusch-Zerzer, Sveče 100,-, Neža Ažnah, Dob pri Pliberku 50,-, Krista Trampusch, Dob pri Pliberku 100,-.

Prisrčen Bog lonaj!

## ČESTITKA TEDNA



### Priznanje Enotne liste prof. dr. Antonu Feinigu

27 let je prof. dr. Anton Feinig delal in se trudil v občinskih sobi, od teh 24 v občini Bistrica v Rožu. Enakopravnost slovenskega jezika, otroški vrtci, krajevni napisi, pospeševanje kulturnih društev so bila le nekatera njegovih posebnih prizadevanj. Vsekozi je bil tudi vnet zagovornik samostojnih zastopanj ta

ko na občinski kakor tudi na deželni ravni.

Po 27 letih je torej A. Feinig zapustil občinsko sobo, v zahvalo za njegovo bogato delo mu je izročil priznanje Enotne liste predsednik Andrej Wakounig (na sliki desno), v imenu krajevnih frakcije pa se mu je z darilom (Omanova slika) zahvalil tudi Vili Moschitz (levo).

## ŽELEZNA KAPLA

# Odličen zborovski koncert, toda slab odmev

Akademski pevski zbor Tone Tomšič iz Ljubljane zopet gostoval v Železni Kapli.

Stara tradicija je že, da Akademski pevski zbor Tone Tomšič iz Ljubljane obogati velikonočni čas v Železni Kapli z izbranim programom zborovske glasbe – to sta poudarila župnik Zunder in župan Haderlap v pozdravu na letošnjem koncertu v soboto, 12. aprila 1997. Posebej so pri tej priložnosti čestitali najstarejšemu obiskovalcu, obirskemu župniku Holmarju za 92. rojstni dan. Žal se je zelo malo ljudi odločilo za obisk verjetno najboljšega zborovskega koncerta letošnje sezone. Kakovost zbora (odlični pri zahtevnih delih, npr. Lebič, letni časi, C. Saint-Saens, Saltraelle, J. Gallus, Alleluja) ali izbor pesmi nista mogla biti kriva. 80-članski zbor je ponujal posrečeno mešanico narodne umetne in klasične zborovske glasbe, združil staro in so-



Lepe pozdravne besede je našel župnik Poldej Zunder.

dobno glasbo od Gallusa in Brucknerja do Lebiča in Merkuja, povezal domačo in svetovno literaturo (Čopi, Krek, Nystedt). Študentje so nastopili v različnih oblikah – ženski, moški in mešani

zbor ter trije mešani zbori. Tisti, ki so se odločili za obisk, so uživali prijeten večer zborovske glasbe in se zahvaljujejo vrlim študentom iz Ljubljane za njihov trud.

A. A.

## Večer z Nikom Grafenauerjem

Društvo slovenskih pisateljev, prevajalcev in publicistov v Avstriji je minulo sredo zvečer imelo v gosteh iz Ljubljane pesnika Nika Grafenauerja, letošnjega Prešernovega nagrajenca, ki sodi v sam vrh slovenskega pesništva.

Gost iz Ljubljane je večer pričel s predstavitvijo sebe in svojega dela, v nadaljevanju pa je obiskovalcem literarne večera v Mladinskem domu v Celovcu prebral nekaj svojih pesmi iz zbirke Skrivnosti, ki je leta 1983 izšla pri založbi Borec v Ljubljani.

Po končanem branju pa se je med poslušalci in njim razvila žaivahna razprava, ki je vsebovala pereče teme vse od kulture, literature do političnih problemov, ki danes nastajajo v Sloveniji.

Ob koncu je bila obiskovalca večera na ogled zgodovinska slikanica za odrasle Stara Ljubljana, ki poleg zgodovinskih zapisov in grafik Janeza Lombergerja in Brede Kovač vsebuje tudi nekaj njegovih pesmi, iz katere je naslednji verz:

*V stari Ljubljani so morali mestni pisarji vsako skrivnost varovati s sedmimi pečati. Zato najstarejši stariljubljanski pisar Leo Scriba še danes molči kot riba.*

Knjigo je ilustrirala Kamila Volčanšek, izdala in založila pa MIK trade d.o.o. in Niko Grafenauer. Tako je bil večer s pesnikom Nikom Grafenauerjem zelo prijeten, razgiban in domač.

DSPPPA se trudi, da prireja svoje večere kar se da pestre in vsebinsko raznolike, to je, za vsakogar kaj, za manj in bolj zahtevne obiskovalce.

In takšne večere ima v načrtu tudi še v bodoče.

Anita Hudl

## KOTMARA VAS:

# S pesmijo v pomlad

Vreme se je letošnjemu višegrednemu koncertu SPD Gorjanci v ljudski šoli v Kotmari vasi (nedelja, 13. mali traven 1997) nadvse prijazno nasmejalo. Dvorana v ljudski šoli je bila polna. Tisti, ki so prišli, so doživeli prijeten, razveselljivo živahen kulturni popoldan; živahen je bil predvsem po zaslugi otrok in mladine.

Za začetek in za konec je zapel mešani pevski zbor Gorjanci pod vodstvom Joška Packa. Spored so oblikovali še otroška skupina Gorjančki (Joško Pack, Danica Hanuna), Andi Martin s harmoniko, ljudska šola Kotmara vas (ravnateljica Walpurga Janša, Martina Feichter, Reziška Iskra, Manfred Singer), mladinska skupina Gorjanci (Joško Pack, Danica Hanuna), citrarski ansambel Goritschnig, Trio Lunešnik in Danica Hanuna pa moški zbor Sängerrunde Hollenburg (g. Feichter).

Pred 55 leti, 14. in 15. malega travna 1942, so nacisti izselili vrsto koroških slovenskih družin, tudi iz Kotmare vasi. Humberški graščak Hans Maresch je skušal pomagati vsem izgnancem iz Kotmare vasi. Uspelo mu je, da jih je vsaj nekaj dobil na svoja po-

sestva v Nižji Avstriji. S tem jim je bistveno olajšal usodo pregnanstva. Tu se ponuja primerjava z Oskarjem Schindlerjem, znanim po filmu „Schindlerjev seznam“ (Schindlers Liste). Zbor Sängerrunde Hollenburg (vaje imajo na humperškem gradu) je že večkrat sodeloval pri koncertih SPD Gorjanci.

### Posebno doživetje

so bili, kakor že vedno, otroci, naj so peli, naj so zaigrali na kak instrument, naj so recitali. Njim in vsem, ki so se z njimi potrudili, veljata posebna zahvala in priznanje. Kakor že lani, je tudi letos navdušil citrarski ansambel Goritschnig s svojimi zvoki. Med vrsto gostov je predsednik Jozi Pack pozdravil novoizvoljenega kotmirškega župana prof. Thomasa Goritschniga in podžupana dipl. inž. Franza Ebnerja, navzoče občinske odbornike, ravnateljico Walpurgu Janšo, župnika Maksa Michorja, predsednike sosednjih društev, tajnika KKZ Nužeja Tolmajerja in gospo Sašo Čeferin, učiteljico slovenščine v Melbournu v Avstraliji. Posamezne točke sta povezovala Valid Hanuna in Vesna Wakounig.

## Globalnica: Umrl Anton Rischner

V petek, 11. aprila, je za vedno zatisnil svoje oči Anton Rischner iz Podjune pri Globasnici.

Na svoji življenjski poti je že kot mlad fant doživljal krute in težke čase. Bil je zelo delaven človek. Kot dober sosed in človek je rad pomagal, kjer je bila pomoč potrebna.

Na žalost ga je v zadnjih letih spremljala težka bolezen.

V terek so ga sorodniki, sosed in znanci pospremili na njegovi zadnji zemeljski poti v globaško farno cerkev in na tamkajšnje pokopališče. Pogrebne obrede je opravil dekan Peter Sticker. Pesmi žalostinke je zapel cerkveni zbor.

Naj bo rajnemu očetu Bog dober plačnik.

Zalujočemu sinu Albinu, bratu in vsem drugim sorodnikom pa izrekamo naše iskreno sožalje.

## Strpna vas: Rana smrt Kriste Schest

Pretresljiva je bila vest, da je v petek, 28. marca, v 62 letu starosti, po dolgi in težki bolezni za vedno zatisnila svoje oči draga mati Krista Schest, rojena Sitar.

Rajna mati se je z veliko ljubeznijo žrtvovala za družino. Vso materino skrb je vlagala v vzgojo svojih otrok. Ravno tako je z veseljem skupno z možem delala na kmetiji. Bolezen, ki jo je spremljala, pa je materi veliko prežgodaj pretrgala nit zemeljskega življenja.

Množica sorodnikov in znancev se je zbrala v sredo, 2. aprila, da je rajno mater pospremila na njeni zadnji zemeljski poti v šmihelsko farno cerkev in na tamkajšnje pokopališče. Pogrebne obrede je opravil dekan Kristo Srienč, pesmi žalostinke pa je zapel domači cerkveni zbor.

Naj se rajna mati odpočije od zemeljskega truda in dela ter prejme zaslužno plačilo večnega življenja.

Možu Stanku, otrokom Kristlu, Francu, Toneju, Stanaku in Anici ter vsem drugim sorodnikom izrekamo naše iskreno sožalje.

Sadovnik

**Prodaj** plemenskega ovčarskega psa (mladiča) iz prvorazredne reje (stari oče je bil svetovni prvak) in 10 mesecev starega samca (oče je koroški prvak).

Tel.: 0 463/240664



## SLOVENSKI IZGNANCI V KOROŠKI ZAVESTI

## Zgodovinski večeri v Tinjah - opomnik koroški

Tokrat se je tinjski dom kulture Sodalitas povezal s Pedagoškim inštitutom v Celovcu in skupno sta priredila tri odlično obiskovane večere o polpretekli zgodovini koroških Slovencev.

Tematika je bila spet takšna, kakršne na Koroškem ne slišimo radi, predvsem pa se pogostokrat ne ukvarjamo z njo: Slovenski duhovniki v letih 1930-1950, izgon Slovencev leta 1942 v spominu takratnih otrok in pozabljene oblike upora na Koroškem. Mag. Hanzi Filipič je s preudarnim vodstvom skrbel za živahno in zanimivo diskusijo po vsakem referatu. Referenti dr. Anton Malle, mag. R. Schönfeldner in mag. Renate Lauritsch so s poglobitvijo v tematiko in jasnimi besedami veliko prispevali, da si želimo najmanj vsako leto vrsto takih predavanj z aktualno vsebino.

## Slovenski duhovniki na Koroškem 1930-1950

Vodja Slovenskega inštituta, dr. Avguštin Malle, se je osredotočil na tri vidike, o katerih je javnost premalo obveščena: Odnos slovenske duhovščine do ordinariata, razvoj medsebojnih odnosov obeh ideoloških taborov koroških Slovencev in formiranje katoliškega tabora v vojnih in prvih povojnih letih.

Kakor rdeča nit se je vlekla skozi desetletja napetost med slovensko duhovščino in raznimi predstavniki krške škofije, ko je šlo za narodnost ali deželno politiko, ena in druga stran se je bolj ali manj politično udejstvovala, v imenu ljudstva ali Cerkve, v prid ali škodo vernikov. Ker je bilo škofovo ravnanje leta 1921 za Slovence ponižujoče, se je že leta 1923 Vinko Poljanec odločil za sodelovanje s krščanskimi socialci. Politično in gospodarsko društvo (katerih funkcionarji so bili deloma duhovniki) se je leta 1930 ponovno odločilo za podporo te stranke pri parlamentarnih volitvah v boju za krščanska in narodna načela! Janez Starc je leta 1931 objavil serijo člankov o fašizmu, nacizmu in komunizmu.

Cerkev nikoli ni rada videla, da se slovenski duhovniki postavijo na stran naroda, predvsem pa po „anšlusu“ ni preprečila diskriminacije slovenske ali napadov na slovenske duhovnike. Gestapo je nadzorovala pastoralno de-

javnost duhovščine, po napadu Hitlerja na Jugoslavijo aretirala vse slovenske duhovnike in ordinariat prisilila, da so jih premestili v nemške župnije. Po pastirski besedi A. Rohrerja leta 1941 je bila uvedena nemščina pri bogoslužju na jezikovno mešanem ozemlju.

Po maju 1945 so se konflikti med ordinariatom in slovensko duhovščino nadaljevali. Stališča krškega škofa do slovenskega vprašanja so Slovenci razumeli tako, da krški ordinarijat potrjuje nacistično krivico. Kancler J. Kadras je zagovarjal priznavalo načelo pri vprašanju pravice staršev v šolstvu, kazal malo razumevanja za vračanje slovenskih duhovnikov v njihove župnije in raje podprl emigrantske skupine. Izraz zaostrenega odnosa Slovencev do ordinariata je tudi polemično pismo Joška Tischlerja v imenu stotih vernih Slovencev ob spominu na pregon slovenskih družin. Ko so predstavniki „slovenskega dela krške škofije“ dali škofu Köstnerju na poti v Rim prošnjo svetemu očetu, jim je po vrnitvi „napravil pridigo, da so bili popolnoma iz sebe“. Bistvo pridige: narodnost je le privatnega prava, kateremu se človek lahko odreče: duhovnik ga pri tem ne sme ovirati...

Najhujši udarec je bila verjetno Spomenica duhovnikov zunanjim ministrom v Moskvi leta 1947, ki jo je podpisal večji del slovenskih duhovnikov. Škof je govoril o „žalostnem pojavu v svoji škofiji in prekršku proti cerkveni avtoriteti.“ Na drugi strani pa je bil Dekret o komunizmu močno vmešavanje v politiko tudi na Koroškem, kjer je katoliška stran ideološki boj uporabljala proti „levim Slovcem“. Dekret je bil sicer leta 1966 razveljavljen, toda še 1996 je zaposlil krški ordinarijat.

Katoliški Slovenci so v povojnih letih polagoma uredili svoje kroge. Ustanovna seja Mohorjeve družbe je bila leta 1948, naslednje leto je bil ustanovljen Narodni svet koroških Slovencev - med ustanovnimi udeleženci je bilo 15 duhovnikov. S Krščansko kulturno zvezo, ustanovljena leta

1953, so imeli katoliški Slovenci spet svojo narodno in kulturno organizacijo.

Kakor je pokazala živahna razprava po referatu, se je sožitje med narodnima skupnostima danes nekoliko umirilo, slovenski verniki imajo svoj škofijski pastoralni odbor, v župnijskih svetih so sorazmerno zastopani in predvsem nemško-slovenski koordinacijski odbor je veliko prispeval k vsaj navideznemu narodnemu miru v koroški Cerkvi. Sporna vprašanja pri diskusiji so še bila denar, ki naj bi ga Mohorjeva dobivala po vojni iz Slovenije, sodelovanje duhovnikov pri partizanih, povojna nacistična miselnost tudi med nemško duhovščino in odnos katoliških vernikov do Demokratske fronte.

## Slovenski otroci v izgnanstvu

V četrtek, 14. aprila, je mag. Renate Schönfeldinger-Siekierzynski poročala o svoji diplomski nalogi iz novejšje zgodovine, v kateri jo je zanimala usoda nekdanjih otrok slovenskih izgancev. Spraševala jih je in zvedela marsikatero nesrečno usodo. Z zanimanjem je polna dvorana v Tinjah znova doživela tragične vtise tedanjih otrok pri izgonu iz domovine, na poti v neznan tujino, o življenju prikrajšanih in zapostavljenih otrok v raznih taboriščih. Ni ti toliko niso bili vredni, da bi se nadalje izobraževali, ker „brati, računati do 500 in zobe čistiti“ zadostuje za take otroke, so zatrdili nacisti. Mnogo otrok je morali trdo delati, drugi so čutili omejenost taboriščnega vsakdana.

Najhujše doživetje pa je bilo skoraj za vse hladen sprejem v domovini ob vrnitvi. Povsod je bilo slišati, še bolj čutili očiček: Nekaj ste morali slabega storiti, sicer vas Hitler ne bi izgnal! Smejali so se jim, pretepali so jih, medtem ko so se starši pogostokrat zaman borili za svojo lastnino. Še danes je za mnoge psihološki problem, da bi morali pozabiti na vse in kot otroci žrtev živeti z otroki storilcev.

Eden tistih otrok, Andrej Kokot,

se je vrnil po petdesetih letih v kraje izgnanstva, da bi obujal spomine in končno prebavil tiste hude čase otroštva. Napisal je knjigo o tem (Andrej Kokot, Koroški spomin, založba Drava, 1996) in tudi ta večer ni mogel drugače, ko spomniti navzoče krivice, ki so jih doživeli izgnanci po vojni na Koroškem. Kako so jih mogli na občini šele čez leta obvestiti o smrti brata Joška, ki je bil predvsem slovenski Korošci. Že takrat izginil iz taborišča? Kaj so jih mogli sosede opozoriti, za uradne kroge je to vedno živelo „narodno vprašanje“! Nekaj najlepšim razumevanju? Zakaj je še danes sumljiv nekdo, ki govori. Toda nikjer ni zapisano, da ga nacisti takrat preganjali? Ravno Nemci spravili tudi 28 koroških redovnic v taborišče Auschwitz, jih tam osramotili in umorili. Zidom in Ciganom uporniških dejanj skoraj niso omogočili, ker so bili pod stalnim pritiskom, premiselnostjo do današnjega časa ganjani in izgnani. Konkretni primer: V Celovcu je bilo vloženih na Korošceve še danes ali res ni 1500 prošenj za vrnitev „arizirane ve o izgnanstvu Slovencev ali ne lastnine“, ena tretjina je bila obdelana, od teh 340 prošenj zavrnjenih, samo 298 odobrenih. Tisti večer v Tinjah. R. Gašper iz Beljaka so Nemci odvedli 69 celovški občinski svetnik Zeleni Sintov in jih umorili v Auschwitz prišel (obiskuje skoraj redno, podobne prireditve), da bi se in Največ pa je bilo tistega vsakformiral o takratnih dogodkih, „kajdanjega upora proti nemškemu kor je sam rekel. Pa eden tistih je vstiki in pomoč vojnim ujetnikom, bil ki se niso nič naučili iz vojne, Koroškem je bilo 26.000 na prifraze: „Kaj pa so Nemci vse doživljali in kdo jim je kaj nemška propaganda, in drugo. vrnil? Ne pozabimo pogodbe Med 110 vprašalnic bivših vojnih Jajcu, izгона Nemcev iz Jugoslavijetnikov najdemo tako primere: vije in hudodelstva partizanov!“ 1 leto zapora zaradi pesmice

Kako more biti človek tako trpoto Hitlerju, 4 leta zapora, ker dočuten, da ravno v takih trenutkih bridkih spominov prizadetih zaradi poročanje novic v tujini trpljenje zahteva obzirnost do storilcev! Ta večer v Tinjah je spet V diskusiji žal slabše obiskapokazal, kako potrebno je obujatnega večera so udeleženci še spomine, obvestiti javnost o zapozorili na upor železničarjev v Beljaku, o katerem nemška javdanašnjega Korošca, da se tak tragedije ne bi več zgodile.

Kako more biti človek tako trpoto Hitlerju, 4 leta zapora, ker dočuten, da ravno v takih trenutkih bridkih spominov prizadetih zaradi poročanje novic v tujini trpljenje zahteva obzirnost do storilcev! Ta večer v Tinjah je spet V diskusiji žal slabše obiskapokazal, kako potrebno je obujatnega večera so udeleženci še spomine, obvestiti javnost o zapozorili na upor železničarjev v Beljaku, o katerem nemška javdanašnjega Korošca, da se tak tragedije ne bi več zgodile.

## Pozabljeni upor na Koroškem

Na tretjem večeru v Tinjah, torek, 15. aprila, je mag. Andrej Lauritsch razširila poročanje medvojnem dogajanju na nezna-

na uporniška dejanja na Koroškem. Tudi o tem „se ne govori“ ali vsak sumljiv, ki se s tem ukvarja. Teško je predvsem priti do informacij o uporu, ker si uradni krogi ne prizadevajo, da bi javnost preveč zvedela o drugače jemislečih v medvojnem nacizmu. Kaj je treba spet obračunavati ali stare stari pogrevati? je pogosto-krat slišala referentka pri vztrajnih raziskavah o koroškem uporu.

Že najbolj znan je uporniški boj partizanov proti nemški sedbi, katerega so se udeležili predvsem slovenski Korošci. Toda samo prizadeti še o tem govorijo, za uradne kroge je to zgolj „narodno vprašanje“! Nekaj več vemo o uporniških duhovnikih. Toda nikjer ni zapisano, da ga nacisti takrat preganjali? Ravno Nemci spravili tudi 28 koroških redovnic v taborišče Auschwitz, jih tam osramotili in umorili. Zidom in Ciganom uporniških dejanj skoraj niso omogočili, ker so bili pod stalnim pritiskom, premiselnostjo do današnjega časa ganjani in izgnani. Konkretni primer: V Celovcu je bilo vloženih na Korošceve še danes ali res ni 1500 prošenj za vrnitev „arizirane ve o izgnanstvu Slovencev ali ne lastnine“, ena tretjina je bila obdelana, od teh 340 prošenj zavrnjenih, samo 298 odobrenih. Tisti večer v Tinjah. R. Gašper iz Beljaka so Nemci odvedli 69 celovški občinski svetnik Zeleni Sintov in jih umorili v Auschwitz prišel (obiskuje skoraj redno, podobne prireditve), da bi se in Največ pa je bilo tistega vsakformiral o takratnih dogodkih, „kajdanjega upora proti nemškemu kor je sam rekel. Pa eden tistih je vstiki in pomoč vojnim ujetnikom, bil ki se niso nič naučili iz vojne, Koroškem je bilo 26.000 na prifraze: „Kaj pa so Nemci vse doživljali in kdo jim je kaj nemška propaganda, in drugo. vrnil? Ne pozabimo pogodbe Med 110 vprašalnic bivših vojnih Jajcu, izгона Nemcev iz Jugoslavijetnikov najdemo tako primere: vije in hudodelstva partizanov!“ 1 leto zapora zaradi pesmice

Kako more biti človek tako trpoto Hitlerju, 4 leta zapora, ker dočuten, da ravno v takih trenutkih bridkih spominov prizadetih zaradi poročanje novic v tujini trpljenje zahteva obzirnost do storilcev! Ta večer v Tinjah je spet V diskusiji žal slabše obiskapokazal, kako potrebno je obujatnega večera so udeleženci še spomine, obvestiti javnost o zapozorili na upor železničarjev v Beljaku, o katerem nemška javdanašnjega Korošca, da se tak tragedije ne bi več zgodile.

Kako more biti človek tako trpoto Hitlerju, 4 leta zapora, ker dočuten, da ravno v takih trenutkih bridkih spominov prizadetih zaradi poročanje novic v tujini trpljenje zahteva obzirnost do storilcev! Ta večer v Tinjah je spet V diskusiji žal slabše obiskapokazal, kako potrebno je obujatnega večera so udeleženci še spomine, obvestiti javnost o zapozorili na upor železničarjev v Beljaku, o katerem nemška javdanašnjega Korošca, da se tak tragedije ne bi več zgodile.

Na tretjem večeru v Tinjah, torek, 15. aprila, je mag. Andrej Lauritsch razširila poročanje medvojnem dogajanju na nezna-

Alojz Angerer



Avtorica Streit-Maier pri branju iz svoje knjige „Skrivnostni načrt“ v Mohorjevi knjigarni. Levo organizator branja Hanzi Mlečnik.

## Avtorica otroških knjig Elisabeth Streit-Maier je brala v Mohorjevi knjigarni

Avtorica otroških knjig Elisabeth Streit-Maier je minuli četrtek na povabilo Mohorjeve knjigarne brala otrokom iz svoje knjige „Skrivnostni načrt“, ki je izšla pri Mohorjevi založbi. Pri branju so sodelovali otroci Mohorjeve ljudske šole in Javne dvojezične ljudske šole v Celovcu.

Avtorica Streit-Maier se je rodila v Maria Rojachu v Laibotski dolini. V Gradcu je obiskovala šolo za umetno obrt, dolga leta pa je sodelovala tudi v grafičnih birojih. Od leta 1989 se vse bolj ukvarja z otroki, med drugim sodeluje tudi pri otroških počitniških galerijah ob Klopinj-

skem jezeru. Doslej so izšle tri njene otroške knjige: Skrivnostni načrt, San San Sansibar in Kalorine. Pisateljica je za svoje otroške knjige prejela dve nagradi dežele Koroške, prejela je tudi častno listino avstrijske državne nagrade za otroške knjige.

## MANJŠINE

## Mnogo novega o štajerskih Slovencih

Na povabilo PUAk, Mlade EL in KDZ je prejšnji petek zvečer predaval v klubu Modestovega doma predsednik društva „Člen 7 za avstrijsko Štajersko“ Branko Lenart. Predavavnje o štajerskih Slovencih je bilo prvo v seriji, s pomočjo katere želijo mladinci spoznati težave drugih manjšin v Avstriji. Branko Lenart je poročal o raznih dejavnostih, težavah, upanjih in pričakovanjih štajerskih Slovencev, ki jih je po zadnjem ljudskem štetju 1.695.



Branko Lenart

Pri tem je treba upoštevati, da imajo štajerski Slovenci po avstrijski državni pogodbi določene pravice. Na žalost pa jim je skorajda onemogočeno, da bi te pravice lahko izkoristili. Zaradi tega se jim zdi najbolj potrebno, da čimprej dosežejo malenkostne pravice oz. da jih uradno čimprej priznajo kot narodno

skupnost. Branko Lenart je poleg tega poudaril, da so zanj pomembna tri vprašanja: 1. učenje slovenščine, 2. seveda v sosvetu, 3. graditev kulturnega doma oz. kraja srečanja.

Najprej je bil pokazan tudi televizijski prispevek, v katerem se je dobro videlo, da je velik problem že priznavanje k znanju jezika oz. slovenščine. Poleg tega je velikega pomena spoznavanje lastne identitete.

Diskusije so se poleg mladincev udeležili tudi še predsednica PUAk Sonja Sturm, poslujča tajnica PUAk Milka Hudobnik ter preedsednik ZSO dr. Marjan Sturm. Na koncu smo lahko vsi poslušalci ugotovili, da položaja koroških in štajerskih Slovencev nikakor ne moreš primerjati.

I. R.

T  
A  
T  
E  
D  
E  
N  
V  
R  
A  
D  
I  
U

**PETEK, 18. april**  
18.10–19.00 Kulturna  
obzorja

**SOBOTA, 19. april**  
18.00–19.00 Od pesmi  
do pesmi – od srca do  
srca

**NEDELJA, 20. april**  
6.08–7.00 Dobro jutro,  
Koroška – Guten Mor-  
gen, Kärnten. Duhovna  
misel (Gabi Amruš)  
18.00–18.30 6 x 6

**PONED., 21. april**  
18.10–19.00 Kratki stik

**TOREK, 22. april**  
18.10–19.00  
Otroška oddaja

**SREDA, 23. april**  
18.10–19.00 Glasbena  
mavrica  
Večerna 21.04–22.00

**ČETRTEK, 24. april**  
18.10–19.00  
Rož – Podjuna – Zila

DOBER DAN,

KOROŠKA  
ORF2

**NEDELJA,**  
**24. april '97, 13.30**

**PONEDELJEK, 21. april 1997**

**ORF 2, ob 1.55**

**TV SLOVENIJA 1, ob 16.20**

„Vse je lov“: Deželna raz-  
stava v Borovljah

26. aprila bodo v Borovljah odprli deželno razstavo „Vse je lov . . . kulturna zgodovina“. V obnovljenem Kestagovem gradu, povezanem z upravnim poslopjem, bo v 32 prostorih razstavljenih nad 900 eksponatov od nenavadnega orožja divjih lovcev, preko srednjeveških rokopisov do antičnih upodobitev. Obiskovalci bodo lahko koristili tudi zanimive ponudbe krajevnih slovenskih društev. Tako bo pri Cingelcu na Trati v času deželne razstave mogoče ogled edinstvenih etnoloških, kulturnih in gospodarskih razstav, v bivših prostorih boroveljske Posojilnice pa bo stalna razstava o kulturnopolitični navzočnosti Slovencev v boroveljskem okraju od leta 1848 do danes.

**Petek, 18. april**

**ŠENTJANŽ**

Kabarett „Zukunft ist, . . . wenn man sie trotzdem hat“ – Christian Hofler (v nemškem jeziku)  
**Kraj:** v k&k centru  
**Čas:** ob 20. uri  
**Pireditelj:** k&k in SPZ

**BILČOVŠ**

Praktični tečaj „Oplemenitje sadnega drevja“

**Kraj:** gostilna Ogrisa „pri Miklavžu“  
**Čas:**  
od 9. do 12. ure: pravilno oplemenitje (podlage, mladike, različne metode oplemenitja)  
12.00: Kosilo  
od 13. do 16. ure: praktične vaje

**Referent:** Josef Quendler (Obstbauversuchsanlage St. Andrä)  
**Pireditelj:** Kmečka izobraževalna skupnost (KIS)  
**Prispevek:** 200.– (inkl. kosilo)

**BOROVLJE**

Kmečki trg  
**Kraj:** na glavnem trgu v Borovljah  
**Čas:** ob 14. uri

**DUNAJ**

Prvi del večera: Predavanja na temo „Zloba majhnih – ali smo Slovenci lahko rasisti“  
Predavata: dr. Darji Zadnikar ter dr. Andrej A. Lukšič  
drugi del: literarni večer nove leposlovno-esajistične zbirke mlajše generacije „Beletrina“  
Berejo med drugim Mitja Cander - esejist, Aleš Čar - pisatelj, Aleš Stegar - pesnik  
**Kraj:** v klubu KSSŠD  
**Čas:** ob 20. uri  
**Pireditelj:** KSSŠD

**Sobota, 19. april**

**BILČOVŠ**

Vigredni koncert  
**Kraj:** v avli ljudske šole  
**Čas:** ob 20. uri  
**Nastopajo:** MePZ in MoPZ SPD Bilka, Luneschnig dekleta, Danica Hanuna Čertov in trobentači Glasbene šole pod vodstvom Franceta Ogrisa  
**Pireditelj:** SPD Bilka Bilčovš

**SELE-BOROVNICA**

Srečanje Ansamblov treh dežel  
**Kraj:** v gostilni TRKL, Sele-Borovnica  
**Čas:** ob 20. uri  
**Nastopajo:** Ansambel „Franca Potočarja“, HiataMadn, Vokalni kvartet „Podlipški Fantje“, Die Naa-

ser, Trio Pavlič, Lavantaler Spatzen  
**Pireditelj:** Alpski klub „Obir“

**ŠENTJAKOB V ROŽU**

Komedija „Sem in tja – Hin und her“ (Odön von Horvath)  
**Kraj:** v farni dvorani v Šentjakobu v Rožu  
**Čas:** ob 20. uri  
**Gostuje:** Gledališka skupina „SPD Danica-Gledališče ob Dravi“  
**Pireditelj:** SPD „Rož“

**ŽELEZNA KAPLA**

Lovski ples  
**Kraj:** Hotel Obir  
**Čas:** ob 20.30  
Za ples igra ansambel „Rosa“ iz Slovenije  
**Pireditelj:** Lovski zbor, Železna Kapla

**HODIŠE**

Predstavitve interkulturnega jezikovnega tečaja (jezikovni tečaj slovenščine, italijanščine in madžarščine)  
**Kraj:** slavnostna dvorana „Feriendorf Hafnersee“ pri Habnarju v Plešerki  
**Čas:** ob 20. uri  
**Sodelujejo:** „Szent Cecilia korus“ iz Jak – Ungarn, Družina Blažej iz Galicije, Ensemble „Vocalitas“, Oktet Hodiše, prof. Alois Wiesler (avtor jezikovnega tečaja)  
**Povezuje:** Andrej Mochar  
**Pireditelj:** SPD „Zvezda“ v Hodišah

**RADIŠE**

Premiera igre: Zveza za vse življenje (Hans Schubert)  
**Kraj:** v kulturnem domu na Radišah  
**Čas:** ob 20. uri  
**Nastopa:** igralska skupina SPD „Radiše“  
**Pireditelj:** SPD „Radiše“

**Sreda, 23. april**

**PLIBERK**

Predstavitve brošure „Naša regija – na poti v vas Pliberk in okolica“  
**Kraj:** v farni dvorani v Pliberku  
**Čas:** ob 20. uri  
**Pireditelj:** SPD „Edinost“ v Pliberku, MePZ „Podjuna“ Pliberk, MoPZ „Kraj Matjaž“ Libuče, SPZ

**Četrtek, 24. april**

**GRADEC**

Kabaret Martina Koscha „Die unheimliche Begegnung mit meiner Art“  
**Kraj:** KSSŠD, Mondschein-gasse 9, 8010 Gradec  
**Čas:** ob 20. uri  
**Pireditelj:** Klub slovenskih študentk in študentov v Gradu

**Petek, 25. april**

**CELOVEC**

Pomladansko srečanje  
**Kraj:** v Mohorjevi ljudski šoli, 10. Oktoberstraße 25, Celovec  
**Čas:** ob 20. uri  
**Pireditelj:** starši 1. razreda, združenje staršev in učiteljski zbor

**DUNAJ**

Podijska diskusija o novelizaciji manjšinskega zakona  
**Kraj:** KSSŠD, Mondschein-gasse 11, 1070  
**Čas:** ob 20. uri  
**Diskutanti:** mag. Terezija Stoišič – Zeleni mag. Marjan Pipp – Center avstrijskih narodnosti mag. Hannes Tretter-Boltzmann – Inšitut za človekove pravice, vabljena sta tudi predstavnik SPÖ in ÖVP  
**Pireditelj:** KSSŠD

**Sobota, 26. april**

**ŽELEZNA KAPLA**

Komedija „Sem in tja – Hin und her“ (Odön von Horvath)  
**Kraj:** farna dvorana  
**Čas:** ob 20. uri  
**Gostuje:** Gledališka skupina „SPD Danica-Gledališče ob Dravi“  
**Pireditelj:** SPD „Zarja“

**GORNJA VASŽVABEK**

Vigredni koncert  
**Kraj:** v gostilni Hafner, Gornja vas  
**Čas:** ob 20. uri  
**Sodelujejo:** Oktet Suha, MoPZ „Trta“, Žitara vas, Vogrški puabi, Pevsko-instrumentalna skupina Žvabek  
**Pireditelj:** KPD „Drava“ Žvabek

**Nedelja, 27. april**

**LEDINCE**

Srečanje mladinskih zborov  
**Kraj:** v kulturnem domu  
**Čas:** ob 14.30  
**Sodelujejo:** otroške in mladinske skupine iz Zilje, Roža in Podjune  
**Pireditelj:** Krščanska kulturna zveza in SPD „Jepa-Baško jezero“

**DJEKŠE**

Vigredni kondert  
**Kraj:** v ljudski šoli v Djekšah  
**Čas:** ob 10.30. uri (po sv. maši)  
**Sodelujejo:** Pevski zbor in ansambel Slovenske gimnazije, Vokalna skupina PD „Lipa“  
**Pireditelj:** PD „Lipa“ Velikovec

**Ponedeljek, 28. april**

**CELOVEC**

Premiera igre: Orpheus – Das Lied des Meeres (Pesem morja, Egyd Gstättner)  
**Kraj:** v ORF-teatru v Celovcu, Sponheimerstraße 13  
**Čas:** ob 20. uri

**RAZSTAVE**

**CELOVEC**

Otvoritev razstave „Pot v realnost“ skupinska razstava umetnikov iz Tržica (Monfalcone) in okolice  
**Kraj:** Galerija v Mestni hiši v Celovcu  
**Čas:** petek, 25. aprila, ob 19.30 uri  
Razstava bo odprta od 26. 4. do 3. 5. vsak dan od 10.-13. ter od 16.-19. ure  
**Pireditelj:** Club tre popoli

**CELOVEC**

Razstava Simona Veratschniga „Skandinavsk Impresije“  
**Kraj:** Univerza v Celovcu  
Razstava bo odprta od 11. aprila do 9. maja 1997

**BEGUNJE**

Razstava slik Rudija Simiča  
**Kraj:** galerija Avsenik v Begunjah

**ŠENTJANŽ V ROŽU**

Odprtje razstave „Krivi lov v Karavankah“ – etnološka in socialno-zgodovinska razstava  
Odprtje razstave Anton Odrtnik - „Risbe in slike“ – je najznačilnejši predstavnik slovenskega naivnega slikarstva  
**Kraj:** v k&k centru v Šentjanžu  
**Čas:** sreda, 30 aprila 1997 ob 19.30 uri vsak dan od 10.-13. ter od 16.-19. ure  
**Pireditelj:** k&k in SPZ

Režija: Manfred Lukas-Luderer  
Predstave so še v torek, 28. aprila, v sredo, 30. aprila, v četrtek, 1. maja, v petek, 2. maja ter v soboto, 3. maja ob 20. uri  
Vstopnice dobite v Kärntner Reisebüro, Neuer Platz, Celovec in v vseh filialah bank Raiffeisen ter pri večerni blagajni od 19. ure naprej

**Sobota, 3. maj**

**RIKARJA VAS**

Redni občni zbor „Društvo upokojencev Podjuna“ in srečanje ob materinskem dnevu  
**Kraj:** v gostilni Mochoritsch Rikarji vasi  
**Čas:** ob 11.30 uri

nt  
vaš prijatelj

**RAZNO**

PUAK in SGZ informirata:

**Študijska potovanja Evropske unije**

Za 1997/98 ponujata Evropska unija in EBLUL (Biro za manj rabljene jezike) v Dublinu vrsto zanimivih študijskih potovanj.

**Na izbiro so sledeči termini:**

14. – 20. 9. 1997 – FURLANIJA:

Sociokulturna mreža med organizacijami

21. – 27. 9. 1997 – SORBI v Nemčiji:

Jezikovno načrtovanje

12. – 18. 10. 1997 – BRETRANJA:

Izobraževanje

9. – 15. 11. 1997 – GALICIJA:

Izobraževanje, uprava in sociolingvistične raziskave

29. 3. – 4. 4. 1998 – LUXEMBURG:

Večjezičnost

19. – 25. 4. 1998 – SAMI na Norveškem:

Splošen obisk

19. – 25. 4. 1998 – FRISLANDIJA:

Gospodarski razvoj

**Pogoji za prejem štipendije:**

a) poleg materinščine naj bi obvladali enega izmed uradnih jezikov EU (npr. nemščina)

b) obvladali naj bi pogovorni jezik obiskane države

c) zaželjeno je, da nastopite v lastni narodni skupnosti kot multiplikator in posredujete informacije ter izkušnje študijskega potovanja naprej

Podlage za prijavo lahko naročite pri:

**Politično upravni akademiji (PUAK),**  
10.-Oktober-Str. 25/III, 9020 Celovec,  
tel.: 0463/54079-22 oz. pri

**Slovenski gospodarski zvezi (SGZ),**

10.-Oktober-Str. 19, 9020 Celovec,  
tel. 0463/508802

Zadnji rok za prijave je 25. maj 1997.

**Večeri narodno zabavne glasbe** bodo v novi Avsenikovi dvorani, v Begunjah v mesecu aprilu vsak petek ob 19. uri. Rezervacije na tel. 064-733-402

**Klub navtik Korotan** organizira tečaj in izpit za voditelja čolna-Internationales Küstenpatent". Interesenti naj se prijavijo pri prof. Dolinarju, tel. 0664/1314910

**Dvojezična zvezna trgovska akademija „smo v internetu“**  
http://www.borg-graz.ac.at/khak/hak.htm

**Predavanje**

**Občinski zakon o kanalizaciji**

v torek, dne 22. aprila 1997,  
ob 19. uri  
Kulturni dom Šentjakob v Rožu

**vsebina:**

- določila v občinskem zakonu o kanalizaciji
- izjemna določila za kmete
- čiščenje odpad pri kmečkih najemodajalcih – uporaba
- izračunavanje stroškov za priključitev
- obremenitev zemljišč zaradi kanalizacije

**Predavatelj:** dr. Gerhard Groß/pravnik  
Kmetijske zbornice

**Prireditelj:** Kmetijska zbornica Koroške in Socialno gospodarska skupnost (SGS)

**UGLASI**

**Prodajam stanovanje v Piranu**

- 55 m<sup>2</sup> z balkonom (v 1. nadstropju)
- pogled na morje
- 50 metrov od morja
- cena po dogovoru

**tel.: 00386 66/74 66 23**  
(popoldan)

**Prodajam**

zelo lepo poročno obleko, (z vsemi dodatki) po zelo ugodni ceni (štev. 38)

**tel.: 0 42 35/29 33**  
(po 20. uri)

**Iščemo**

pomočnika pri gradnji kutrunega doma v Dobrli vasi.

**tel.: 0 42 36/ 20 76**  
(gospod Podrečnik)

**DOM**

**V TINJAH**

v četrtek, 17. aprila, ob 19.30

**Nasilje v družini**

**Predavateljica:** Astrid Liebhauser

od petka, 18. aprila, od 9. ure do

nedelje, 20. aprila, do 14. ure

**„Diskusijska tehnika – Retorika II“**

**Predavatelj:** Walter A. Oberlechner

v soboto, 19. aprila, od 9. do 18. ure

**Bibliodrama**

**Voditelj:** dr. Gerhard Hammer-schmied in prof. mag. Hermann Wilhelmer

od sobote, 19. aprila, od 15. ure do

nedelje, 20. aprila, do 17. ure

**Seminar: Pravilno učenje**

**Voditelj:** Karl Philipp Maurer

od sobote, 19. aprila, od 9. ure do

nedelje, 20. aprila, do 17. ure

**Seminar: Brain Gym®**

**Voditeljici:** Josefine Pfeifhofer in Edith Pokorny

v ponedeljek, 21. aprila, ob 19. uri

**Odprte razstave mag. Hartwiga Bischofa – „Obliterationen“**

v ponedeljek, 21. aprila, ob 19.30. uri

**Koncertni večer**

**Nastopata:** Vlasta Doležal-Rus, pianistka in Drago Arko, violinist

od četrta, 24. aprila, od 18. ure

do nedelje, 27. aprila, do 13. ure

**Dnevi meditacije za vse – „Vrelci vzhodne spiritualnosti“**

**Voditelj:** p. prof. dr. Antony Kolencherry

v soboto, 26. aprila, od 9. do 17. ure

**Kreativno oblikovanje z rožami in razstlinami**

**Voditeljica:** Herta Deutsch

v soboto, 26. aprila, ob 19.30 uri

**Predavanje: „Onstran rojstva in smrti“**

**Predavatelj:** p. prof. dr. Antony Kolencherry

**ROMARSKA IN IZOBRAŽEVALNA POTOVANJA 1997**

od ponedeljka, 26. maja do sobote, 31. maja 1997

**Po sledovih sv. Hildegarde von Bingen**

**Voditeljica:** dr. Grete Schmidt

**VABIMO**

vse koroške študente in študentke, ki nameravajo študirati na Dunaju, da se čimprej prijavijo za študentsko mesto v Korotanu. Nove študente bomo sprejeli konec meseca maja '97.

**Pismene prijave pošljite na naslov:**

Študenški dom Korotan  
Albertgasse 48, 1080 Wien/Dunaj

*Akcijska prodaja letnih gum.*

- AUTOSERVICE
- REIFEN



FIRMA  
**Rudolf ČIK**

Breška vas 28, 9143 Šmihel  
telefon 0 42 30 / 323



**MICHELIN**

**ODVETNIKA**

**dr. Matevž GRILC in dr. Roland GRILC**

sporočata, da je

gospod mag. Rudi VOUK  
vstopil v odvetniško skupnost

**GRILC & PARTNER**  
RECHTSANWÄLTE – ODVETNIKI

Sedež pisarne: 9020 Celovec, Karfreitstraße 14/III  
Tel.: 0463/54267, 54217 Fax: 0463/54589

**blažej center**

**PLIBERK**

**VELIKA IZBIRA KOLES po ugodnih cenah!**

**IMPRESUM**

**NAŠ TEDNIK** – Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Nanti Olip, 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/IV. **Uredništvo:** mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Silvo Kumer (namestnik glavnega urednika), Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (fotograf), Karl Sadjak (oglasni oddelek), vsi: 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/IV. **Tisk:** Mohorjeva tiskarna, 9073 Viktring, Adi-Dassler-Gasse 4, tel.0463/292664. **NAŠ TEDNIK** izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, 10.-Oktober-Straße 25/IV, 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka: 0463 / 51 25 28. Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 500,-; Slovenija 3500,- SIT; ostalo inozemstvo 870,- šil.; zračna pošta letno 2000,- šil.; posamezna številka 15,- šil.; Slovenija: 150,- SIT.

**Welzenegg - Bilčovs 4:2 (3:2)**

Bilčovščani so tokrat zaigrali zelo ambicionirano, žal pa se njihov vratar Schaunig sploh ni znašel. Prejel je kar tri nepotrebne gole, nakar je bil v odmoru zamenjan. Po tem porazu so Bilčovščani zdrsnili že na 10. mesto.

**BILČOVSI:** H. Schaunig 1 (46. Schellander 2), Rajnovič 3, Partl 2, **Lippusch 4**, Andrejčič 3, Gartner 2, Kues 3, Tributsch 3, Durnig 3, Quantschnig 2, Strugger 2 (55. Weratschnig 2);

**Welzenegg:** 250 gled.; **soodnik:** Glanz (dober), strelca: Kues (14.), Durnig (31.);

**1. RAZRED D**

**Šentpavel - Železna Kapla 1:0 (0:0)**

Kapelčani so pričeli zelo zbrano in si kaj kmalu pripragali jasno terensko premoč ter odlične priložnosti za zadetek Toda Deisinger, Krzan in Germadnik so našli mojstra v nasprotnemu vratarju. Po odmoru podobna slika igre, le z razliko, da so bile priložnosti redkejše. V 65. minuti pa je bila ekipa trenerja Bošnjaka le kratko nezbrana in že so domačini povedli z 1:0. Od prejetega zadetka pa se Kapelčani do konca tekme niso opomogli, saj si navrh niso pripragali več nobene resne priložnosti.

**ŽELEZNA KAPLA:** Kohlweiß 3, Baloh 4, Köck 4, Uznik 3, E. Schoril 2, Sporn 2 (75. F. Ošina 0), Praschnig 2, Lippusch 3 (65. Lessnig 3), **Germadnik 5**, Deisinger 3, Krzan 4;

**Šentpavel:** 200 gled.; **soodnik:** Kaimbacher (dober);

**Šmihel - Labot 0:1 (0:1)**

Tretji poraz Šmihelčanov v tretji vignetni tekmi. Tokrat so si pripragali sicer mnogo lepih priložnosti za zadetek, a so jih deloma klavno zapravili. Predvsem W. Motschlinik in Ch. Gros sta se izkazala kot mojstra v zapravljanju priložnosti. Kljub temu poraz Šmihelčanov ni bil pravičen, kajti gostje so si z eno samo resno priložnostjo na celi tekmi zagotovili tri točke.

**ŠMIHEL:** Leitgeb 2, A. Gros 2, Burkhardt 2, Janet 2, Tratar 2, H. Motschlinik 3 (46. B. Figo 2), Ch. Figo 2, Zohar 0 (20. Ch. Gros 2), Ivartnik 2, W. Motschlinik 3, Buchwald 3;

**Šmihel:** 50 gled.; **soodnik:** Mahac (slab);

**Sele - Maria Rojach 0:2 (0:0)**

Selani so v 1. polčasu zaigrali kar obetavno, žal pa so nekaj lepih priložnosti deloma klavno zapravili. Po odmoru so gostje pospešili tempo igre ter tako domačine stisnili v njihovo polovico. Selani so se kljub temu uspešno branili pritisku, toda po napaki v sredini je gostom le uspel prvi zadetek, kmalu navrh še drugi.

**Sele:** E. Oraže 3, Božič 3, M. Mak 3, Jordan 2, D. Mak 3, M. Dovjak 3, I. Roblek 3 (60. A. Oraže 3), Stojanovič 2, K. Hribernik 3, A. Mak 3, M. Oraže 3

**Sele:** 100 gled.; **soodnik:** Avar (dober);

**2. RAZRED F**

**Globasnica - Dobrla vas 1:0 (1:0)**

Dobročani so pričeli zelo zbrano ter v 10. minuti imeli smolo, ko se je po lepem udarcu Zundra odbila žoga od prečke. Globašani so bili sicer v terenski premoči ter imeli tudi nekaj priložnosti, katerih pa zaenkrat niso izkoristili. V 28. minuti pa so se domači navijali le razveselili zadetka, katerega je lepo pripravil Buchwald, z glavo pa zaključil Pasterk. Po odmoru je bil nastop Dobročanov pogumnejši, toda videlo se je, da jim manjka „učeni“ napadalec. Zadoj priložnost na tekmi so imeli domačini, toda Blažej je klavno zapravil. Omeniti je še potrebno, da je za Dobrolo vas (po izpadu obeh vratarjev) odlično branil Mirko Lesjak, in to brez treninga.

**GLOBALASNICA:** Smrečnik 3, Misič 2, Zankl 2 (79. Schatz 0), G. Sadjak 2, Tominc 2, Hribar 2, Wölbl 3, Silan 3, Buchwald 3 (86. Szabo 0), **Pasterk 4**, Blažej 2

**DOBRILA VAS:** M. Lesjak 4, Pernek 3, Kastrun 3, Jörg 4, Math 3, Opietnik 3, Zunder 3, Nachbar 3, **Roger 4** (85. Jergitsch 0), Kulterer 2 (60. Kolleritsch 3), Hudl 3;

**Globasnica:** 150 gled.; **soodnik:** Kraxner (povprečen); **strelci:** Pasterk (28.); **rdeči karton:** Kastrun (65.)

**Rikarja vas - Žvabek 0:1 (0:0)**

Gostje so že kar na začetku prevzeli pobudo, toda pravih priložnosti si niso znali pripragati. Po odmoru je postala tekma zanimivejša, kajti obe ekipi sta iskali odločitev. Priložnosti so se zaradi tega vrstile na obeh straneh, toda večinoma so jih igralci klavno zapravili. V 75. minuti pa je Juvan odrešil goste, kajti zadel je odločilni gol ter tako povisal odlično serijo zmag svoje ekipe.

**RIKARJA VAS:** Kaiser 4, Mikula 3, Sapetschnig 3, Oraže 3 (50. Figoutz 4), Tazol 3 (86. Schoril 0), Lipnik 3, Pandel 3, Blajs 3, Mochar 3, Strasser 3, Urch 3;

**ŽVABEK:** Jakob 5, Grobelnig 3, Wriessnig 3, Karner 5, Jamer 2, Čebul 4, E. Berchtold 3, V. Berchtold 3, A. Berchtold 3, Juvan 3, Karner 2 (75. Kapp 0)

**Rikarja vas:** 150 gled.; **soodnik:** Liegl (povprečen); **strelci:** Juvan (75.)

**NOGOMET V NIŽJIH RAZREDIH**

**Žvabek - Globasnica ali derbi moštev z vrhunskimi serijami**

**2. razred:**

**Žvabek - Globasnica** (v nedeljo ob 15. uri) – Globašani so v tej sezoni še neporaženi ter so le enkrat igrali neodločeno (proti Dobrli vasi). Vrhunska je tudi serija Žvabečanov, kajti vseh zadnjih 10 tekem so dobili. Obeta se torej posebni derbi, kajti obe ekipi želita nadaljevati z odlično serijo. Medtem ko so bili nastopi Žvabečanov v vignetnem delu prvenstva zelo zadovoljivi, so bili nastopi Globašanov vse drugo kakor mojstrski, čeprav so tekme kljub temu tesno dobili. Opaziti je, da Globašani na tekмах storijo le toliko, kolikor je nujno potrebno – to pa bo v nedeljo gotovo premalo. Žvabek namreč jemlje to tekmo posebno resno, tako so npr. Globašane že dvakrat opazovali. Ostali neporaženi je cilj Globašanov, Žvabečani pa nujno želijo slaviti enajsto zmago zaporedoma.

**Dobrla vas - Reichenfels** (v nedeljo ob 10.30) – Manjkali bodo Dollinger, Pešnik, Ch. Lesjak in Kastrun. Branil pa bo zopet Mirko Lesjak.

**Galicija - Rikarja vas** (v nedeljo) – Rikarjanom, ki so že 9 tekem brez zmage, bosta tokrat na voljo zopet Gomernik in Truschner.

**1. razred D:**

**Frantschach - Šmihel** (v soboto ob 16.30) – Razen poškodovanega Zoharja bodo Šmihelčani nastopili v popolni postavi.

**Železna Kapla - Grebinj** (v soboto ob 17. uri) – Odgovorni tokrat zahtevajo zmago.

**Labot - Sele** (v nedeljo) – V Labotu želijo Selani najti pot iz krize.

**Podliga vzhod:**

**Bilčovs - Liebenfels** (v nedeljo ob 17. uri) – Izgubiti je prepovedano, drugače bo položaj dejansko resen, pravi trener Strugger.

**NA KRATKO**

**KOLESARJENJE**

„Paco“ Wrolich iz Loč preseneča na 10-etapni dirki po zgornji Italiji „Settimana Bergamasca“. Že na prvih etapah je namreč dokazal, da je odlično razpoložen. Na prvi etapi je bil kot 18. drugi najboljši avstrijske reprezentance, prav tako na tretji, ko je zasedel odlično 4. mesto.

nici ljudske šole v Božjem grobu, sekcijo pa vodi Franz Juvan iz Cirkovč. Interesenti se naj javijo pri sekcijem vodju – Franzu Juvanu.

**NOGOMET**

**Koroška amaterska reprezentanca** je pripravljala tekmo (minuli torek) proti celovski Austriji dobila z 2:1. Reprezentanca sta med drugim okrepila igralca SAK – Lojze Sadjak in Robert Zankl. Vpoklican je bil tudi Simon Sadjak, toda sodelovanje je moral iz zdravstvenih razlogov odpovedati.

**ŠAH**

**Šahisti SŠZ I** so v 4. krogu play off-tekmovanja storili velik korak k povzdigu v koroško podligo. V gosteh so namreč premagali Bekštanj II s 5:3 ter s tem prevzeli vodstvo na tabeli. V 1. razredu vzhod pa so šahisti SŠK Obir iz Železne Kaple doživeli prvi poraz v tekočem play off-tekmovanju – 3,5:4,5 proti Grabštanju.

**NOGOMET V SLOVENIJI**

**Vrhunsko tekmo** 25. kroga med Mariborom in na tabeli vodečim Primorjem je videlo 5.000 gledalcev, končala pa se je z zmago domačinov – 1:0. S tem so se Mariborčani približali Primorju na tri točke razlike.

**Rezultati 25. kroga:** Maribor - Primorje 1:0, Gorica - Korotan 1:0, Rudar - Beltinci 1:0, Olimpija - Publikum 2:2, Mura - Koper 1:0.

**NAMIZNI TENIS**

**Humska skupnost** bo od poletja naprej sodelovala na koroškem namiznoteniškem prvenstvu. Igrali bodo v telovad-

**PODLIGA VZHOD**

1. Šentandraž	18	12	5	1	31:13
2. Vetrinj	18	12	4	2	41:11
3. Liebenfels	18	9	3	6	26:20
4. Welzenegg	18	8	4	6	21:19
5. ASK	18	8	3	7	37:28
6. Metlova	18	8	2	8	17:22
7. Mostič	18	6	6	6	30:31
8. DSG Borovlje	18	6	6	6	22:23
9. Podkrmos	18	7	1	10	17:26
10. Bilčovs	18	5	6	7	27:37
11. Pokrče	18	6	2	10	18:23
12. Blatograd	18	4	5	9	14:25
13. ATUS Borovlje	18	3	6	9	20:28
14. Klopjinj	18	4	3	11	16:37

■ **Prihodnji krog (19.20. 4. 97):** Welzenegg - Mostič, ATUS Borovlje - Klopjinj, Blatograd - DSG Borovlje, trinj - ASK, Bilčovs - Liebenfels, Pokrče - Podkrmos, Metlova - Šentandraž;

**1. RAZRED D**

1. Šentpavel	18	11	4	3	32:15
2. Ruda	18	9	7	2	27:13
3. Železna Kapla	18	10	3	5	43:19
4. Frantschach	18	7	7	4	24:11
5. Grebinj	18	7	4	7	26:23
6. Žitara vas	18	7	4	7	24:22
7. Šmihel	18	7	4	7	28:29
8. Maria Rojach	18	6	4	8	29:39
9. Labot	18	6	3	9	27:31
10. Eitweg	18	5	6	7	22:32
11. Vovbre	18	6	3	9	18:37
12. St. Stefan	18	5	5	8	22:25
13. Šentlart	18	5	5	8	22:29
14. Sele	18	4	3	11	18:37

■ **Prihodnji krog (19.20. 4. 97):** Šentlart - Maria Rojach, Šentpavel - Šmihel, Maria Rojach - Žitara vas, Vovbre - St. Stefan, Železna Kapla - Grebinj, Labot - Sele;

**2. RAZRED F**

1. Globasnica	17	16	1	0	72:12
2. Reichenfels	17	12	1	4	38:21
3. Žvabek	17	12	1	4	36:20
4. Galicija	17	9	3	5	33:27
5. Sinča vas	17	8	2	7	30:21
6. Šentpeter	17	7	4	6	32:34
7. Dobrla vas	17	6	4	7	14:20
8. Važenberk	17	6	4	7	20:27
9. Tinje	17	5	4	8	16:35
10. Rikarja vas	17	4	6	7	22:26
11. Preitenegg	17	5	1	11	8:24
12. Djekše	17	4	3	10	19:31
13. Grabštanj	17	2	4	11	24:43
14. Mauterndorf	17	2	4	11	17:40

■ **Prihodnji krog (19.20. 4. 97):** Žvabek - Globasnica, Djekše - Grabštanj, Mauterndorf - Sinča vas, Galicija - Rikarja vas, Dobrla vas - Reichenfels, Tinje - Važenberk, Preitenegg - Šentpeter;

**SAK**  
**Naraščaj**

**CENTER PLIBERK**

**Zmaga na derbijih proti Pliberku**

Ekipi U 14 in U 16 sta v derbiju zmagali v Pliberku s 4:0 (U 16) oz. 2:1 (U 14).  
**Pliberk U 16 - SAK I 0:4** (Tisnikar 2, Javornik A. Kraiger); **Pliberk U 14 - SAK I 1:2** (Zidej 2); **SAK U 12 I - Vovbre 6:0** (Partl 3, Olij 2, Riedl); **SAK U 10 I - Žitara vas 3:2** (Simon Grlic 2, Prutej).  
■ **Prihodnji krog – petek, 18. 4.:** Galicija U 10 - SAK (17.30); **sobota, 19. 4.:** SAK U 12 - Pliberk (15.30), SAK U 16 - Welkovec (16.45); **nedelja, 20. 4.:** WAC U 14 - SAK (9)

**CENTER CELOVEC**

**Zmaga in poraz na derbiju**

Prva ekipa Austrie U 16 je imela velike težave, preden je le še premagala SAK U 16 II. Prav tako proti Austriji je nastopila U 14 ter jo premagala s 2:0.  
**SAK U 16 II - Austrija II 0:3**, **SAK U 14 II - Austrija II 2:0** (Pandel, Romano); **SAK U 12 II - KAC 7:3** (Waldhauser 4, Napetschnig, Trtnovič, Laussegger); **ASV U 10 II - SAK II 10:2** (Pretnar 2).  
■ **Prihodnji krog – petek, 18. 4.:** SAK U 10 - Donau (17), **sobota, 19. 4.:** Zrelec U 14 - SAK (17), **nedelja, 20. 4.:** Welzenegg U 12 - SAK (8.30), SAK U 16 - KAC (16)

**CENTER ŠT. PRIMOŽ**

**Trije goli Patrika Starmuža**

Sosede v Klopjinju so Šentprimožčani jasno premagali.  
**Klopjinj U 10 - SAK III 1:4** (P. Starmuž 3, Klösch).  
■ **Prihodnji krog – petek, 18. 4.:** SAK U 10 - Šmihel (16).



**Košarkarji nižje stopnje ZG za Slovence so osvojili naslov koroškega prvaka. V finalu so premagali moštvo celovške gimnazije Lerchenfeld z 39:21. Sedaj bo moštvo, ki ga vodi prof. Anton Malle, zastopalo Koroško na avstrijskem prvenstvu v Salzburgu (od 4. do 7. maja).**

# Napočil je čas, da se končno pomiri grom v ekipi SAK

**SAK je vigredi** na treh tekmah osvojil komaj točko. Razlogov je več, eden pa je gotovo prepričanje z vratarjem Preschernom.

Znano je, da „kemija“ med selektorjem Pušnikom in vratarjem Preschernom ni najboljša. Prvič je zaropotalo med njima na pripravah, nato še enkrat ali dvakrat – poleglo pa se do danes ni. Pušnik je zaradi tega seveda negotov, kajti čuti, da se mu Preschern izogiba. Zaradi tega mu tudi prav zaupati ne more. Nasprotno Preschern, ki se čuti več ali manj krivično napadanega. Kaj pa sploh Preschern moti pri selektorju? „Pušnik je gotovo odličen nogometni strokovnjak, toda moti me, in tudi nekatere druge, njegov avtoritaren nastop do ekipe,“ pravi Preschern. Poleg tega se čuti nezaželenega pri SAK, kar je izbral iz nekega koroškega časnika. Preschern: „S srcem sem pri SAK ter ga ne želim zapustiti. Toda ta zadeva, ki je bila napisana v koroškem časniku, se mora razčistiti. Prej ne bom dal miru.“

Vsekakor je mnogo neporavnanih zadev med Preschernom in selektorjem Pušnikom ter tudi odborom. Dejstvo je, da zaradi tega zelo trpijo vsi igralci članske ekipe in s tem njihovi nastopi. Verjetno zaradi tega izostajajo tudi uspehi. Zato pozivamo Preschern in Pušnika, da čimprej razčistita medsebojne težave in si sežeta roko – v prid SAK. Preschern: „Sem takoj pripravljen!“ **F. S.**

**8 let je vratar Adi Preschern že pri SAK in želi ostati tudi naprej. Toda trenutne težave, ki jih po njegovem mnenju trpi pri klubu, bi mu slovo olajšale. Toda o tem Preschern ne razmišlja, pač pa želi rešiti težave in se zopet popolnoma posvetiti svoji nalogi.**



Slike: NT/Fera

## Pritisk na SAK se iz tekme v tekmo več

Komaj šest točk je SAK še oddaljen od mest, ki pomenijo izpad. Jasno, da se na ekipo večja pritisk iz tekme v tekmo. V prihodnjem krogu mora ekipa selektorja Pušnika v Rohrbach, ki je na domačem igrišču še posebej nevaren. Pušnik: „Vložili bomo vse sile v to tekmo. Če pa bodo neka-

teri tako imenovani stariji igralci in legionarji zopet razočarali, sem primoran, da ukrepam!“ SAK bo razen poškodovanega Hobra nastopil v popolni postavi, torej zopet z liberom S. Sadjakom in vratarjem Preschernom.

**Rohrbach - SAK  
v soboto ob 17. uri**

## Nepotreben remi SAK II

4:1 je ekipa trenerja Kreutz za vodila proti VSV II, toda ob koncu so bili veseli, da so pridobili sploh točko. Beljačani so namreč imeli še priložnost za zmagoviti gol. Kreutz: „60 minut smo igrali dobro, nato pa popolnoma odpovedali.“ V nedeljo igra SAK II proti Austrii II (v Grabštanju ob 16. uri), v boju za 1. mesto pa je upoštevanja vredna le zmaga.

**SAK II - VSV II 4:4 (3:1)**

**SAK II:** M. Oraže 3, Razdevšek 3, Hajnčič 3, Blajs 3, Marko Nachbar 3, Woschitz 3 (78. Mesner 0), S. Sienčnik 4, R. Oraže 3, Kesselbacher 4 (80. Mandl 0), Možina 3, Mirko Nachbar 3;

**Grabštanj:** 50 gled.; sodnik: Allmann (dober); strelci: avtogol (15.), Možina (25.), Mirko Nachbar (32.), Kesselbacher (53.)

### 2. razred A

1. Pliberk II	19	12	3	4	59:34	39
2. Austria II	19	12	2	5	64:31	38
3. SAK II	19	9	5	5	50:40	32
4. Trg/Feldk. II	19	8	3	8	45:51	27
5. VSV II	19	2	7	10	28:50	13
6. WAC II	19	3	2	14	30:70	11

# Pliberk bo proti WAC borben kakor na pokalnih tekmah

14 tekem Pliberk ni slavil več zmage, proti Pöllau pa so se končno otnesli neuspešne serije. Sedaj vidi ekipa trenerja Polanza zopet luč v daljavi, kajti za obstoj potrebujemo 10. mestu so se približali kar za lep korak. Sicer je njih položaj še vedno zelo resen, toda neizgleden več ni. Že v soboto lahko storijo ponovno velik korak naprej, toda le, če premagajo WAC. Wolfsberžani so sicer jasan favorit, toda nepremagljivi niso. Nenazadnje že zaradi tega, ker ekipi zaradi operacije vezi v gležnju manjka najvarnejši napadalec regionalne lige Rupp, prav tako bo manj-

kal tudi ključni igralec Scheucher. Trener Pliberčanov Polanz: „Borili se bomo, kakor bi bila pokalna tekma. Poleg tega smo se po zmagi proti Pöllau končno otnesli negotovosti, ki je bila dolgo časa zasidrana v notranjosti igralcev. Vsekakor menim, da je tokrat možen vsak izid.“

Zal bo Pliberčanom zaradi četrtega rumenega kartona manjkal branilec Erich Pleschgatternig, ki na zadnji tekmi ni zadel le lepega gola, temveč je bil celo najboljši igralec na igrišču. **F. S.**

**Pliberk - WAC**

SAK

## Oslabljeni SAK brez možnosti



**Soliden je bil prvi nastop v članski ekipi S. Sienčnika.**

Brez petih standardnih igralcev je bil SAK proti VSV brez možnosti. Sicer so se mladi, ki so nadomestili manjka-joče igralce, zelo trudili ter presenetili z delnimi uspehi, toda v regionalni ligi je za uspeh potrebno več. Tako se SAK v bistvu celih 90 minut ni nudila resna priložnost za zadetek, čeprav si je priigral, predvsem po odmoru, rahlo terensko premoč. Poraz bi bil vsekar lahko tudi višji. Popolnoma razočarala pa sta zopet legionarja.

**SAK - VSV 0:2 (0:1)**

**SAK:** Michael Oraže 3, Wuntschek 5, A. Sadjak 5, S. Sienčnik 4, M. Sadjak 4, Grujič 3, Kriwitz 2, Škerjanec 2 (54. R. Oraže 2), Eberhard 2 (54. Kesselbacher 3), Mirko Nachbar 4, Omerovič 2 (65. Možina 2);

**Celovski stadion:** 350 gled.; sodnik: Reinwald (povprečen); strelca: Morgenstern (40.), Pernigg (50.); rdeči karton: Kovarič

**Ključne ocene:** 0 brez ocene, ker prekratko na igrišču, 1 je popolnoma razočaral, 2 slab, 3 povprečen, 4 dober, 5 zelo dober, 6 izreden nastop ter zrel za višje naloge.

SVG PLIBERK

## Po 14 tekmah zopet zmaga



**Najboljši na igrišču – E. Pleschgatternig.**

Končno so bili Pliberčani velikemu pritisku kos. Gostje so sicer povedli z 1:0, toda ekipi trenerja Polanza je kaj kmalu uspelo izenačiti (po izvedenem kotu). Po odmoru pa je bilo le vprašanje časa, kdaj bodo Pliberčani prešli v vodstvo, kajti njihova igra je tekla kakor že dolgo ne. Najprej je bil uspešen branilec Pleschgatternig, tik pred koncem pa še Lutnik. Zmaga Pliberčanov je bila vsekakor popolnoma zaslužena.

**Pliberk - Pöllau 3:1 (1:1)**

**PLIBERK:** Matschek 4, F. Wriessnig 5, Lutnik 5, Pleschgatternig 6, Krewalder 5, Slamnig 4 (61. D. Wriessnig 3), Höller 4, Hribar 4, Miklau 5, Lisič 3 (81. Piuk 0), Skof 5;

**Pliberk:** 300 gled.; sodnik: Baumann (dober); strelci: Miklau (37.), Pleschgatternig (68.), Lutnik (86.) oz. Voko (35)

## REGIONALNA LIGA

1. Wels	16	12	3	1	34:11	39
2. WAC	16	10	3	3	40:13	33
3. Leibnitz	16	9	5	2	23:13	32
4. VSV	16	8	3	5	21:19	27
5. Voitsberg	16	7	4	5	25:15	25
6. Gratkorn	16	7	4	5	19:19	25
7. Austria	16	6	5	5	18:16	23
8. SAK	16	6	3	7	16:21	21
9. St. Florian	16	4	5	7	10:20	17
10. Pöllau	16	3	6	7	21:27	15
11. Esternberg	16	4	3	9	18:24	15
12. Rohrbach/B.	16	3	5	8	16:27	14
13. Trg/Feldk.	16	2	5	9	10:27	11
14. Pliberk	16	2	4	10	14:33	10

■ **Rezultati 16. kroga:** WAC - Esternberg 3:1, Trg/Feldk. - Austria 0:1, Pliberk - Pöllau 3:1, Voitsberg - Wels 1:2, Leibnitz - Gratkorn 2:1, St. Florian - Rohrbach 2:0, SAK - VSV 0:2;

■ **Prihodnji krog – petek:** Wels - Trg/Feldk. (19); **sobota:** Pliberk - WAC (16), Austria - Leibnitz (16), Gratkorn - Esternberg (16), VSV - Voitsberg (17), Rohrbach/B. - SAK (17), Pöllau - St. Florian (17)

## S parnim vlakom na deželno razstavo

**Borovlje.** V petek, 25. aprila 1997, bodo ob 14. uri v Borovljah slavnostno odprli koroško deželno razstavo. Iz Celovca bo ob 12.45 peljal v Borovlje tudi stari parni vlak. Nazaj v Celovec bodo vozili stari poštni avtobusi.

# OSEBE & DOGODKI

GLAS IZ LJUDSTVA



**FRLOŽEV LUKA**

**Prejšnji teden** je izšla „črna“ številka Našega tednika. Zares črno nam bi postalo pred zavestjo, čisto temno črno, ko bi Naš tednik utihnil za vsemaj zaradi nezanimanja in brezbričnosti tistih, ki pomagati morejo in morajo. To pa zadene enako oblasti v Avstriji in seveda tudi v Republiki Sloveniji. Da nismo poslušni, to vejo. Naj bojo tudi veseli, da smo tako uporni, kakor smo, vsaj vejo, pri čem so in s kom imajo opraviti. In tudi, ko bi se kaj takega zgodilo, o čemer pričakujemo, da se ne bo, utihnil in izginil ne bomo. To koj v zagotovilo in svarilo.



**Thomas Brezina** je ob Andersenovem dnevu obiskal ljudsko šolo v Božjem grobu (na sliki z ravnateljico Ireno Žele, učitelji in šolarji), ljudsko šolo Št. Primož in ljudsko šolo v Železni Kapli. Na 3. festival slovenske otroške in mladinske knjige je vabila Mohorjeva založba v Celovcu.

Foto: Fera

## Sinnlos, Subsonic, Calvaria v Celovcu

**Celovec.** Tudi letos so se dijaki Dvojezične trgovske akademije v Celovcu odločili, da priredijo svoj drugi „live-koncert“. Že lansko leto je bil koncert popoln uspeh, isto pričakujejo tudi letos. Na koncert, ki bo 25. aprila 1997 ob 19.00 v Mozarthofu v Celovcu, so povabili skupino SINNLOS iz Celovca ter SUBSONIC iz Velikovca (dijaki trgovske akademije v Velikovcu).

Glavna skupina letošnjega koncerta pa je skupina CALVARIA iz Slovenj Gradca. Skupina je med najboljšimi skupinami v Sloveniji; na številnih nastopih je že navdušila velike množice mladine. Vse tri skupine igrajo pretežno rock, punk in metal ter lahke balade.

Na koncertu se bo srečala mladina iz Slovenije in avstrijske Koroške. Eden izmed ciljev prireditve je, da se mladina med seboj spozna in da se razvijejo prekomejna prijateljstva. Olga Zablatnik, članica pripravljalnega odbora je dejala, da na koncertu ne sme biti prostora za morebitne predsotke. Glasba pa je nedvomno idealen posrednik med narodi in jeziki.

Live koncert dijakov TAK., v petek, 25. 4. 1997, ob 19.00 v Mozarthof v Celovcu.

## Škocijanska pomlad

**Škocijan.** Preteklo soboto so v farni dvorani Kassl v Škocijanu nastopili na koncertu „Škocijanska vigrad“ otroški zbor (vodi Miriam Sadnikar), Fantovski kvartet, dekliški zbor NOMOS (Helka Mlinar), MoPZ „Vinko Poljanec“ (Franc

Starz), Koroški fantovski kvartet, ki obiskuje kmetijsko šolo v štajerskem kraju Ruamberg in Gemischter Chor Stein/Jauntal. O koncertu, ki je odlično uspel in je bil dobro obiskan, več v naslednjem NT.



Domači otroški zbor pod vodstvom Miriam Sadnikar je navdušil publiko.

Foto: Fera